

INSTANDSETZUNGSHINWEISE
REPAIR INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE REPARATION
INSTRUCCIONES DE REPARACION



Bohrhammer **Typ 3 611 C0A 000 = GSH 27 VC**
Rotary Hammer
Marteau perforateur
Martillo perforador

Änderungen vorbehalten. Unsere Erzeugnisse werden stets dem neuesten technischen Stand angepaßt. Deshalb behalten wir uns Änderungen vor.

Modifications. Our products are constantly modified to meet new technical standards. We therefore reserve the right to alter data and specifications without prior notice.

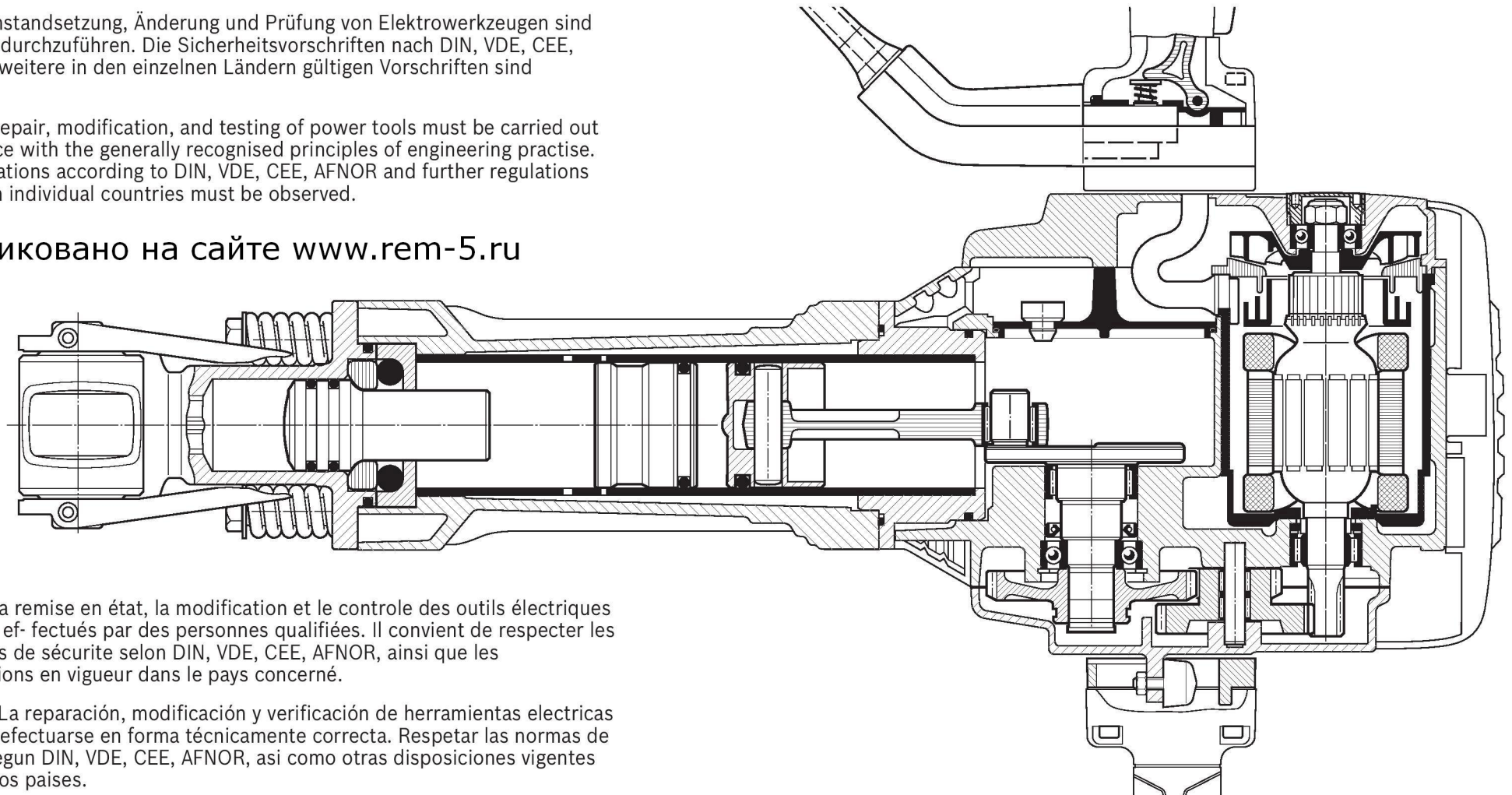
Modifications. Nos produits sont continuellement adaptés aux dernières nouveautés techniques et les dates sont données sous réserve de changement.

Modificaciones. Nuestros fabricados van siendo adaptos constantemente a las últimas conquistas técnicas. Por ello, tenemos que reservarnos el derecho de introducir modificaciones en los datos técnicos.

Beachten: Instandsetzung, Änderung und Prüfung von Elektrowerkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, VDE, CEE, AFNOR und weitere in den einzelnen Ländern gültigen Vorschriften sind einzuhalten.

Attention: Repair, modification, and testing of power tools must be carried out in accordance with the generally recognised principles of engineering practise. Safety regulations according to DIN, VDE, CEE, AFNOR and further regulations applicable in individual countries must be observed.

Опубликовано на сайте www.rem-5.ru



Attention: La remise en état, la modification et le controle des outils électriques doivent être effectués par des personnes qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité selon DIN, VDE, CEE, AFNOR, ainsi que les réglementations en vigueur dans le pays concerné.

Obsérvese: La reparación, modificación y verificación de herramientas electricas mano debe efectuarse en forma técnicamente correcta. Respetar las normas de seguridad segun DIN, VDE, CEE, AFNOR, asi como otras disposiciones vigentes en los distinos paises.

Zerlegen

Für die Demontage werden handelsübliche Werkzeuge benötigt.

1. Eingangsprüfung durchführen.
Beachten:
Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, VDE, CEE, AFNOR und weitere in den einzelnen Ländern gültigen Vorschriften sind einzuhalten.
2. Zerlegen nach Explosions-, Schnittzeichnung und diesem Instandsetzungshinweis.

Disassembly

Use normal trade tools by disassembly.

1. Carry out power supply check.
Attention:
Safety regulations according to DIN, VDE, CEE, AFNOR and further regulations applicable in individual countries must be observed.
2. Disassembly using explosion, cut-away drawings and these repair instructions!

Démontage

Pour le démontage, des outils en usage dans le commerce sont nécessaires.

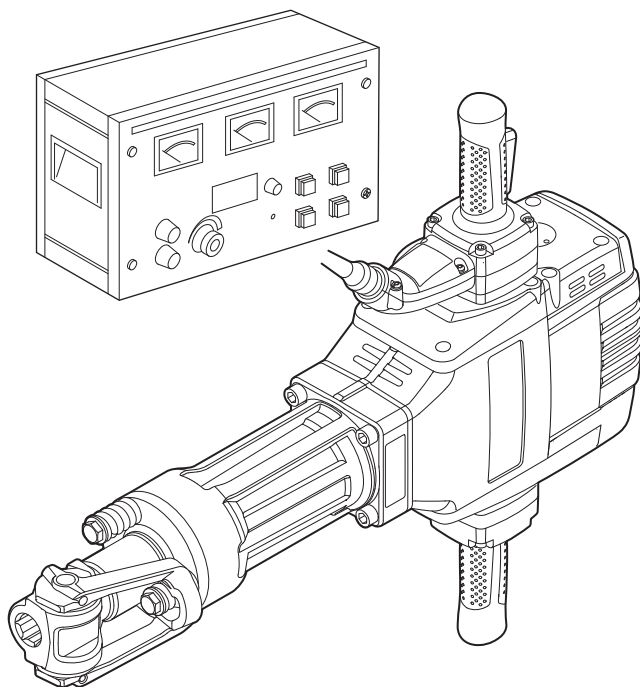
1. Effectuer un contrôle préliminaire.
Attention:
Respecter les instructions de sécurité selon DIN, VDE, CEE, AFNOR et les autres instructions valables dans les pays respectifs.
2. Démontez l'appareil suivant la vue éclatée, le plan en coupe et ces instructions de réparation.

Desmontaje

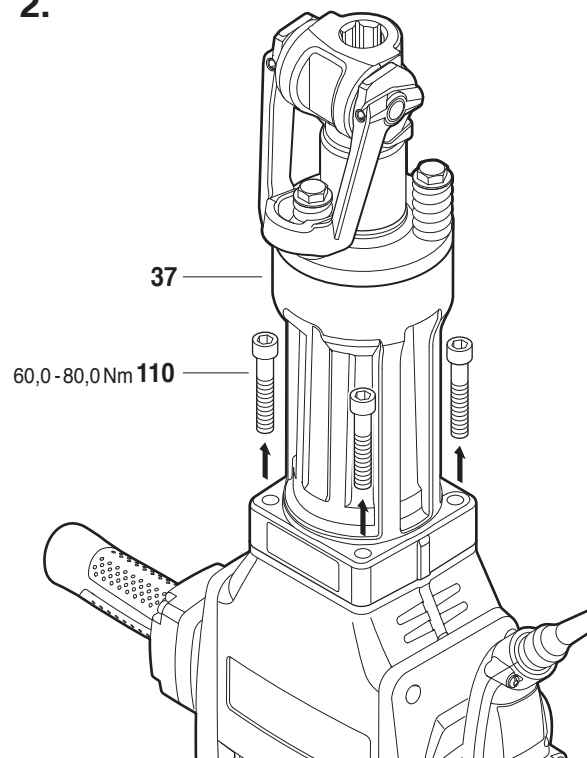
Para el desmontaje no se precisan herramientas especiales.

1. Realizar control de recepción.
Atención:
Atenerse a las prescripciones de seguridad según DIN, VDE, CEE, AFNOR y a las prescripciones adicionales específicas que pudieran existir en los respectivos países.
2. Realizar el desmontaje conforme a los dibujos en perspectiva y en sección, y a estas instrucciones de reparación.

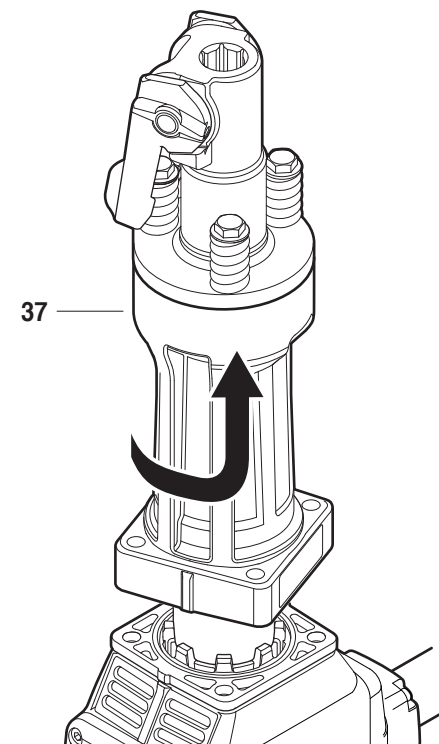
1.



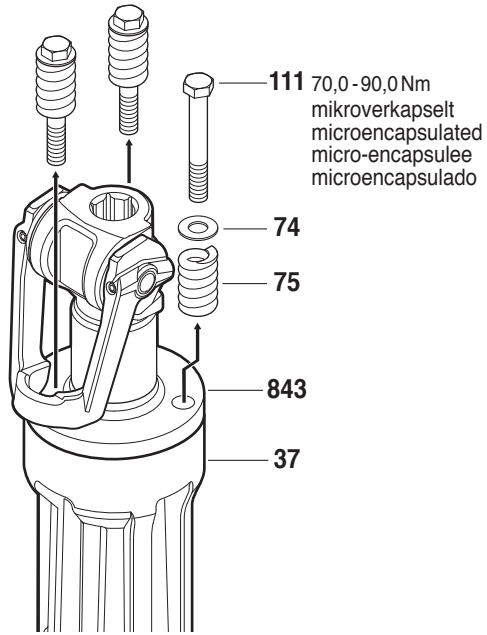
2.



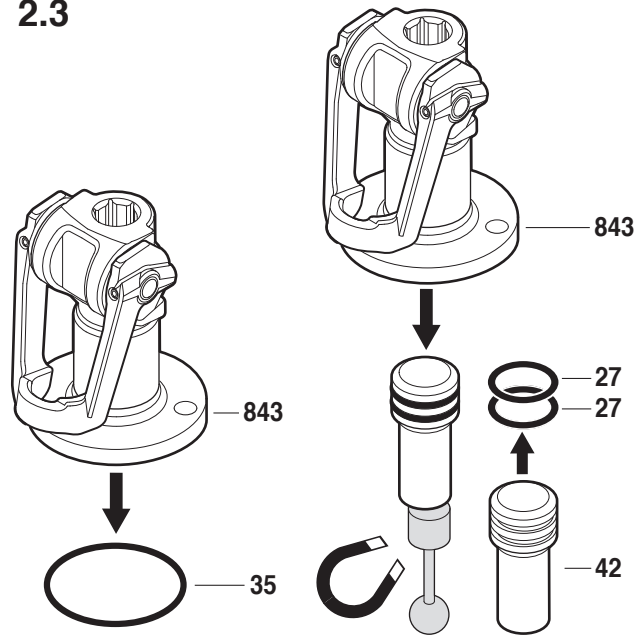
2.1



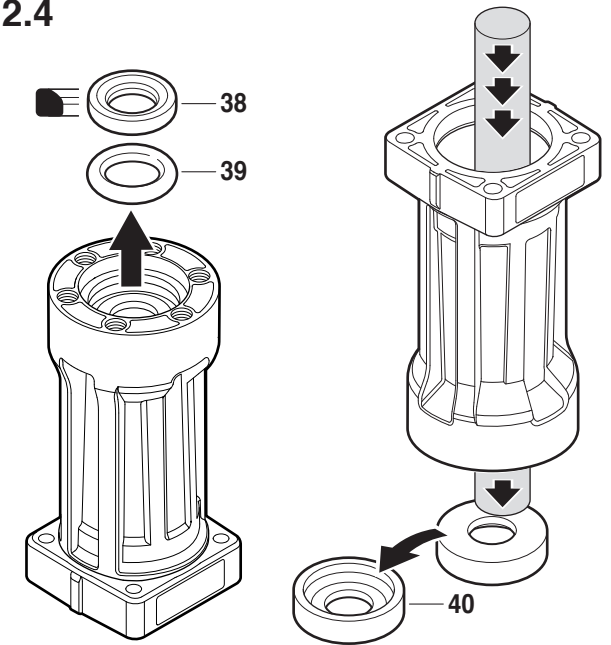
2.2



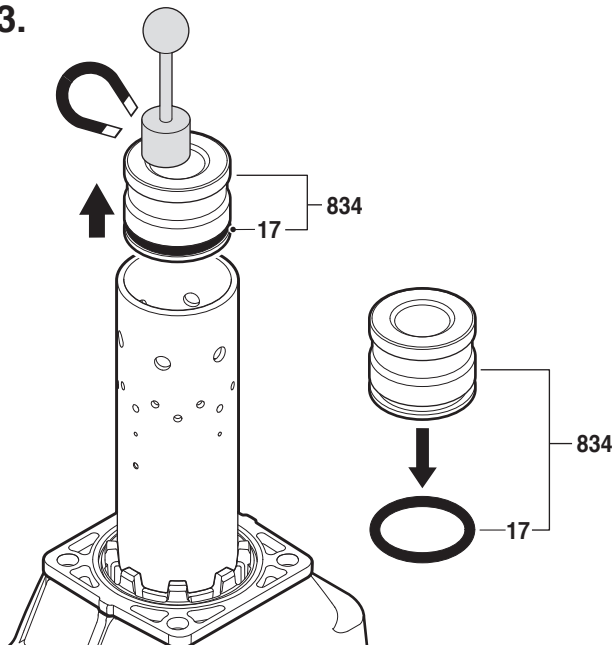
2.3



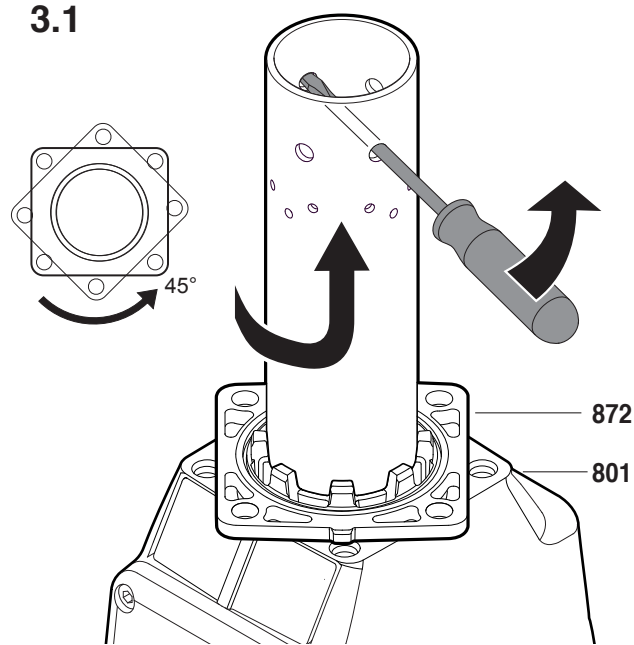
2.4



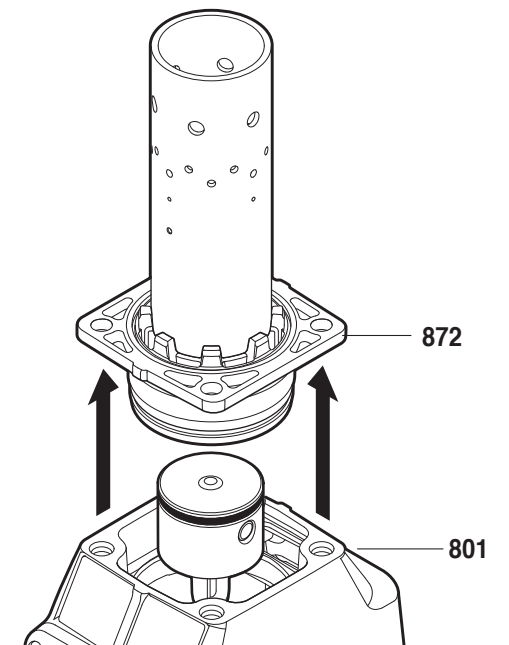
3.



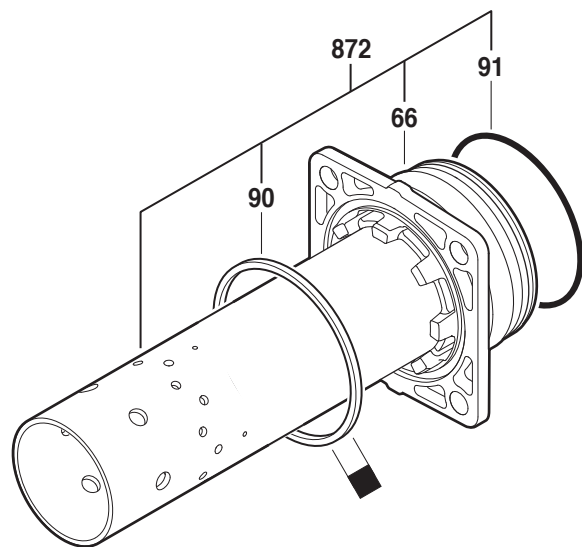
3.1



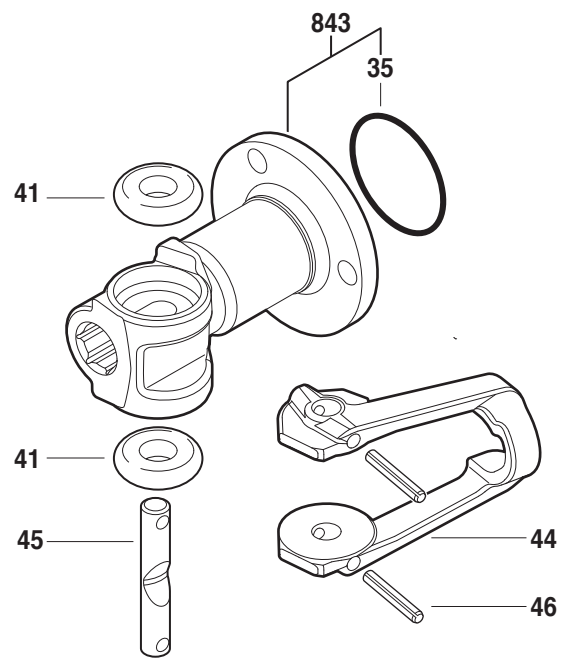
3.2



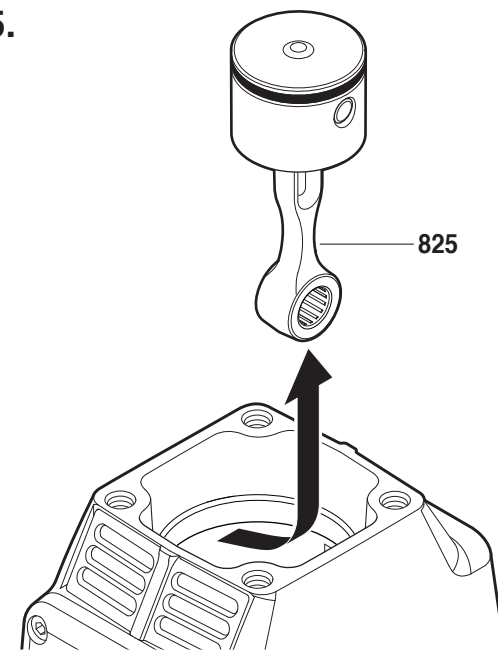
3.3



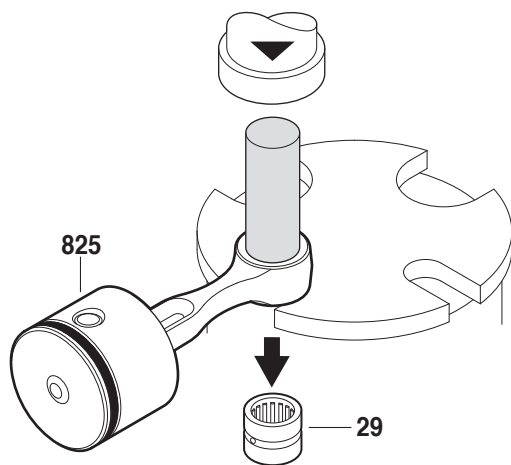
4.



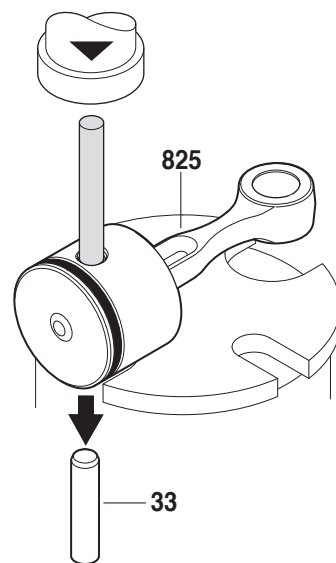
5.



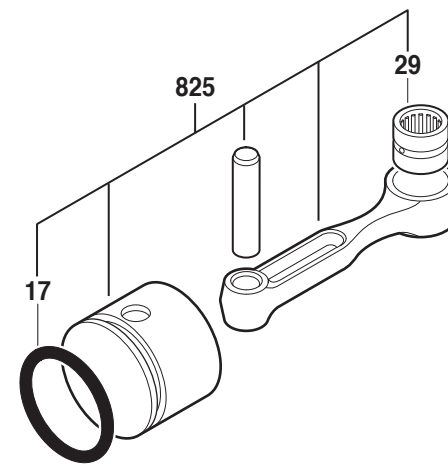
5.1



5.2



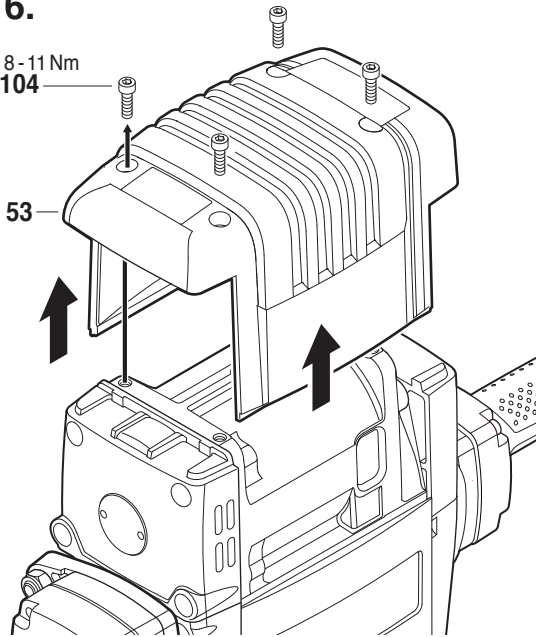
5.3



6.

8-11 Nm
104

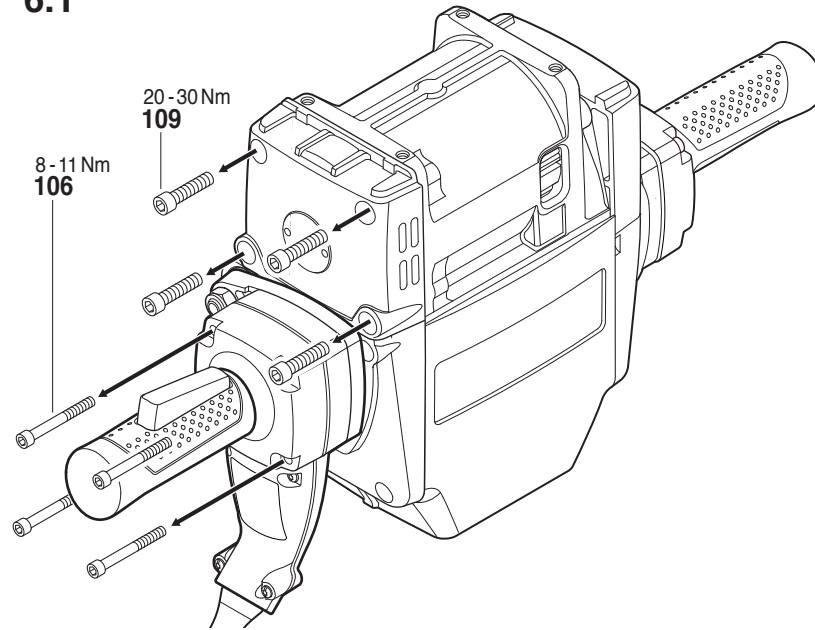
53



6.1

20-30 Nm
109

8-11 Nm
106

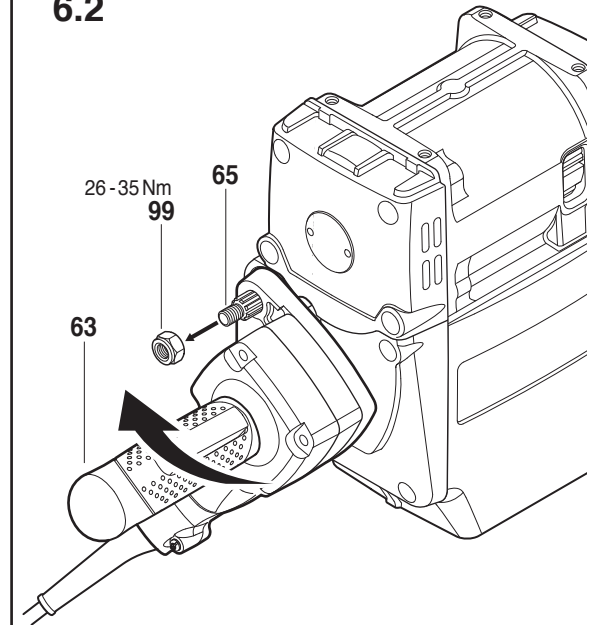


6.2

26-35 Nm
99

65

63

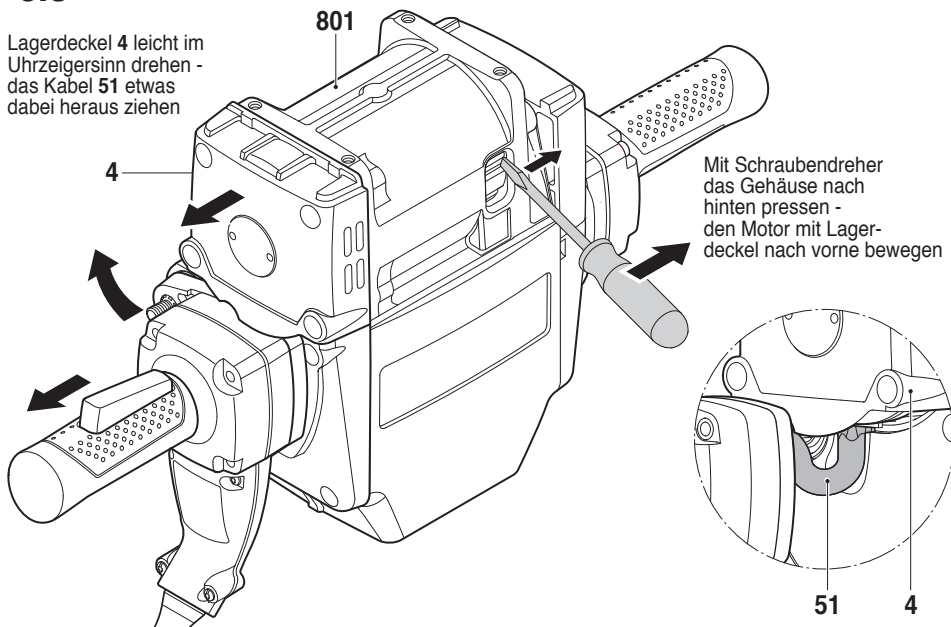


6.3

Lagerdeckel 4 leicht im
Uhrzeigersinn drehen -
das Kabel 51 etwas
dabei heraus ziehen

801

4

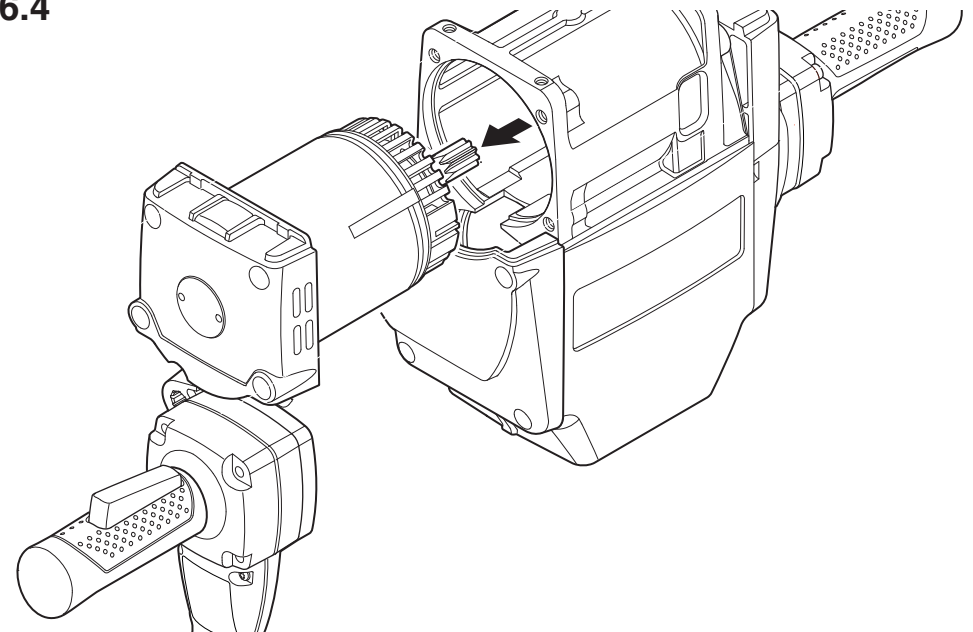


Mit Schraubendreher
das Gehäuse nach
hinten pressen -
den Motor mit Lager-
deckel nach vorne bewegen

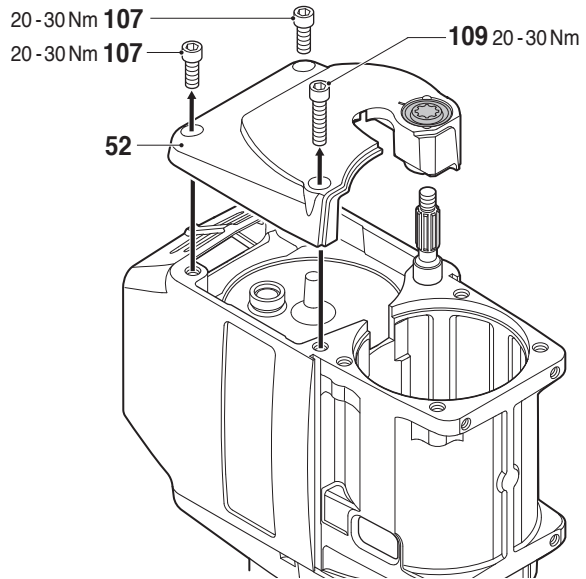
51

4

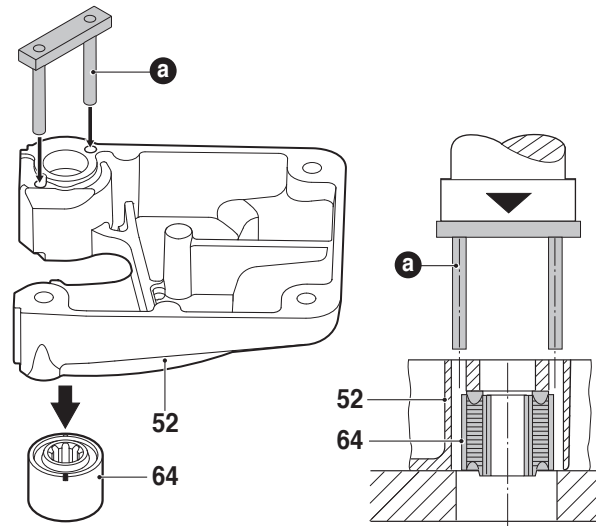
6.4



7.

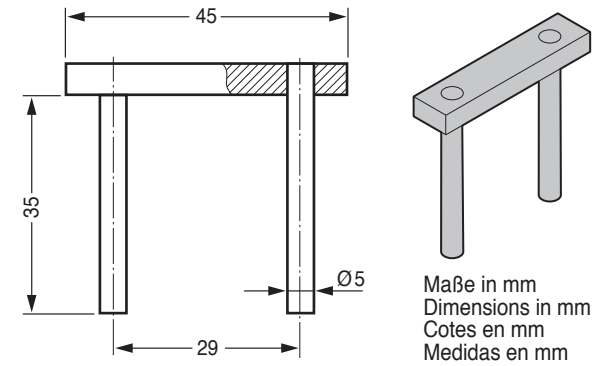


7.1

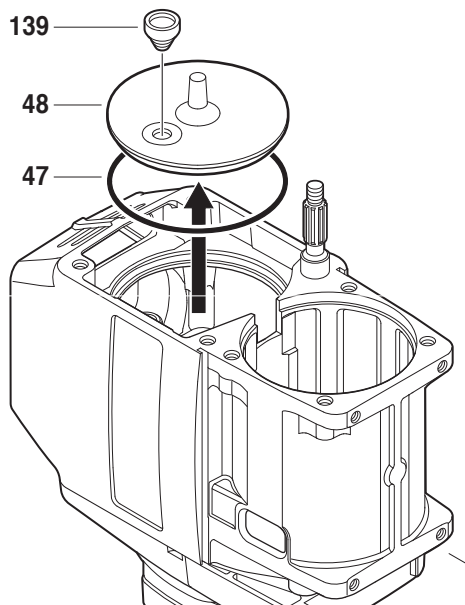


7.2

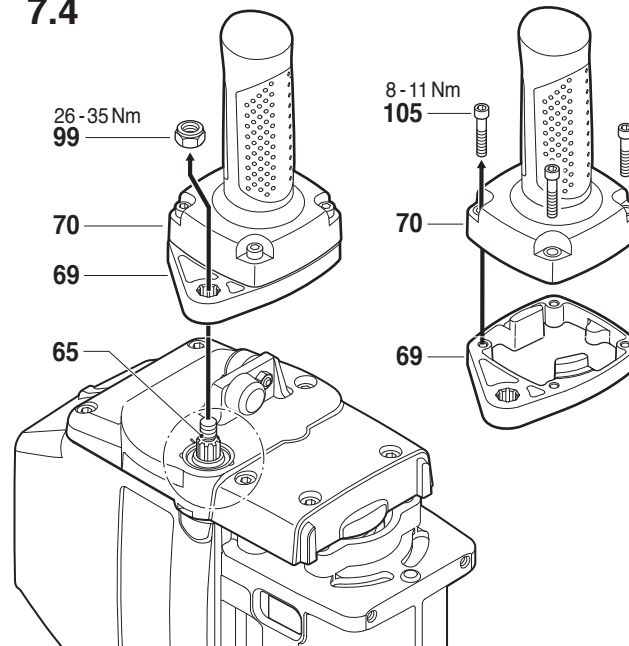
a Hilfswerkzeug zum Selbstanfertigen
Auxiliary tool (for your own manufacture)
Outil auxiliaire (fabrication locale)
Utile (fabricación particular)



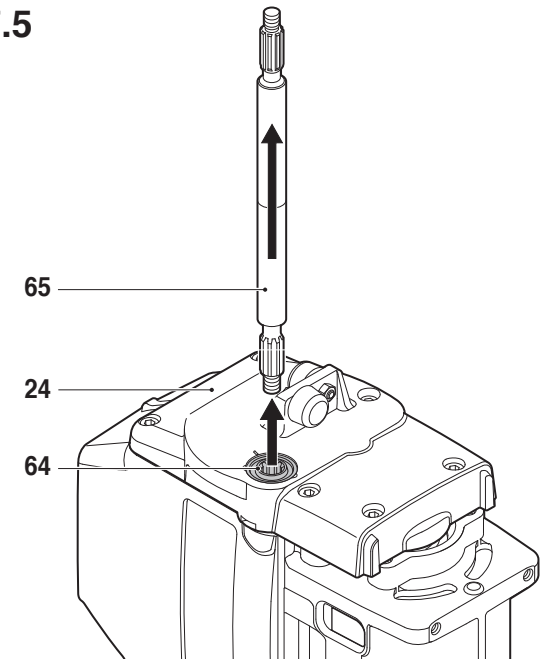
7.3



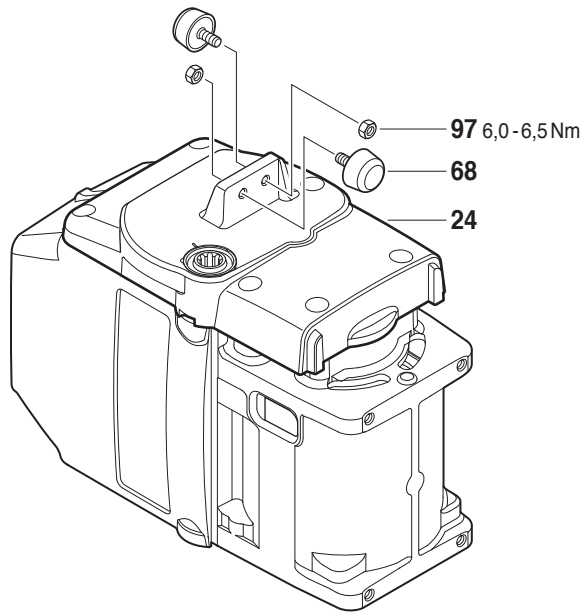
7.4



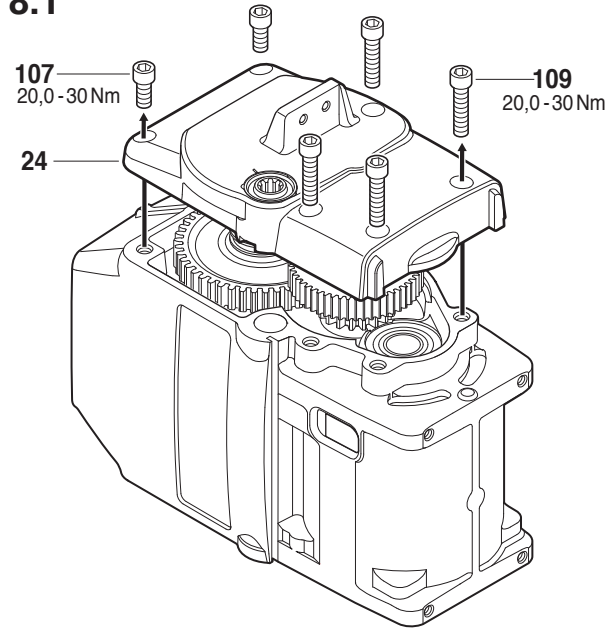
7.5



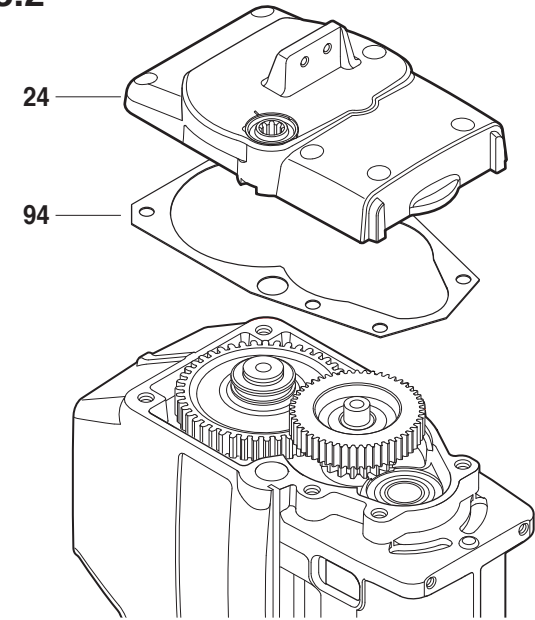
8.



8.1

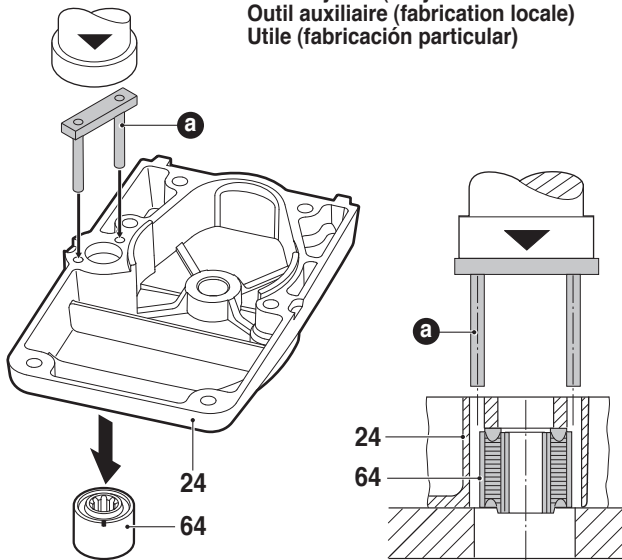


8.2

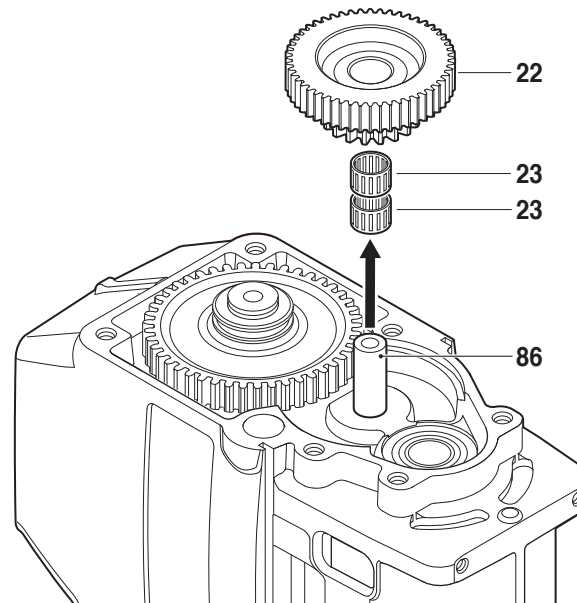


8.3

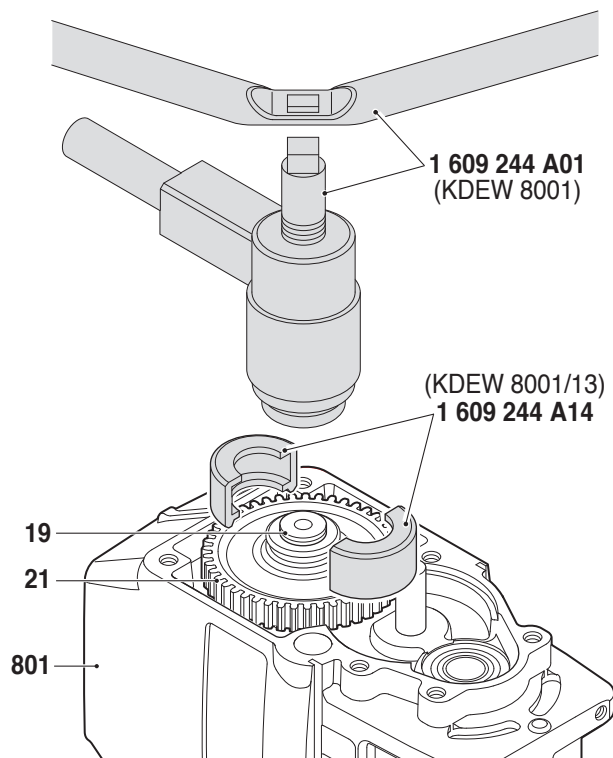
a Hilfswerkzeug zum Selbstanfertigen
 Auxiliary tool (for your own manufacture)
 Outil auxiliaire (fabrication locale)
 Utile (fabricación particular)



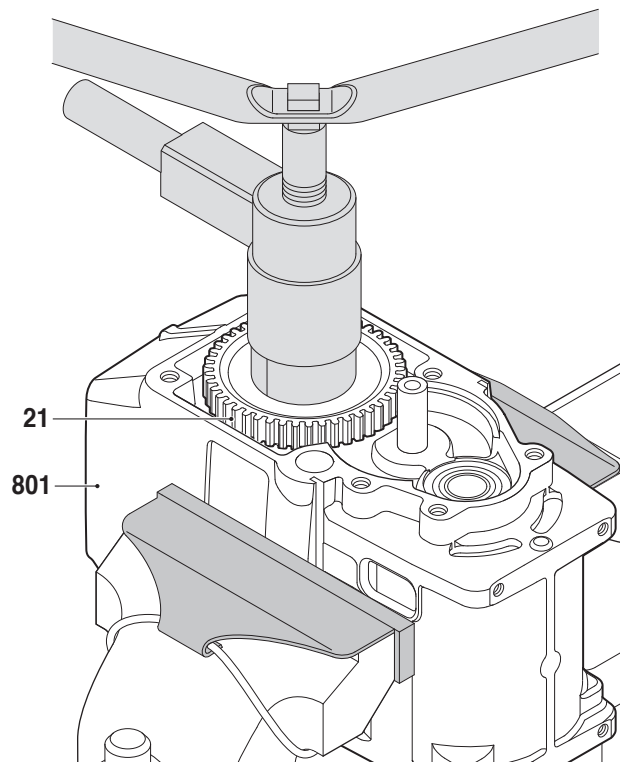
9.



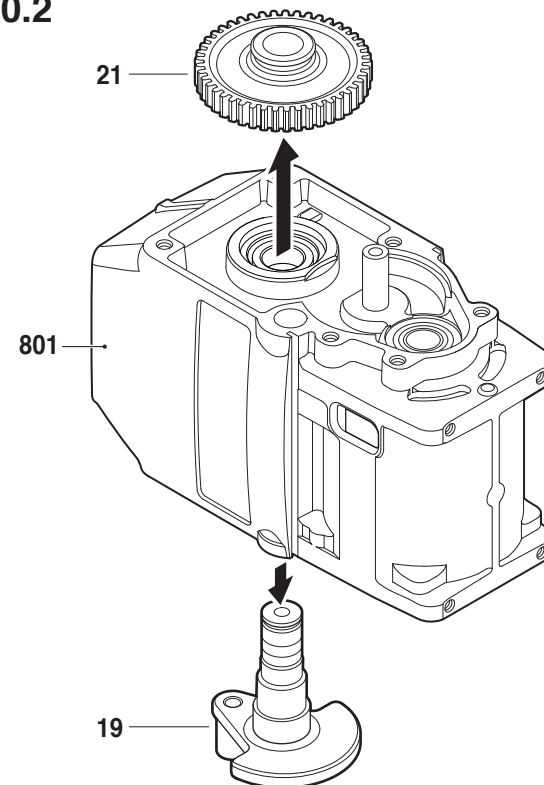
10.



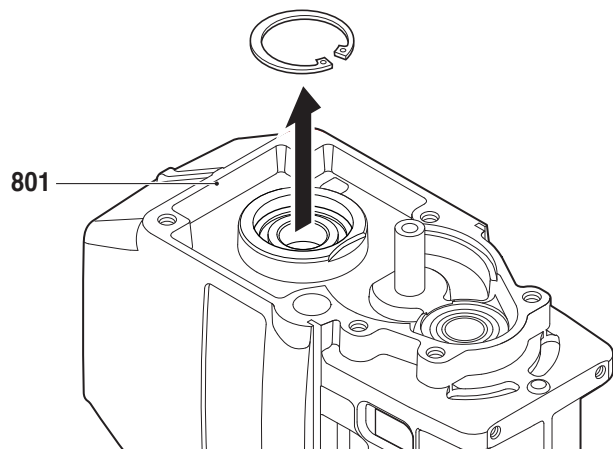
10.1



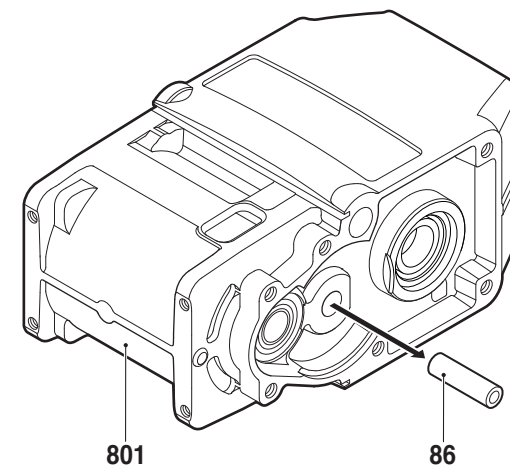
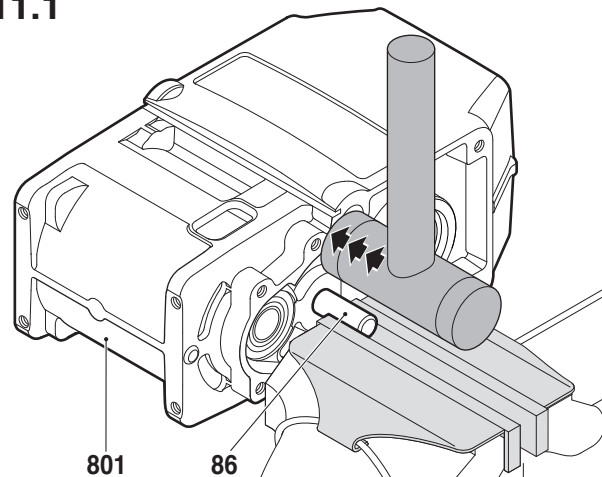
10.2



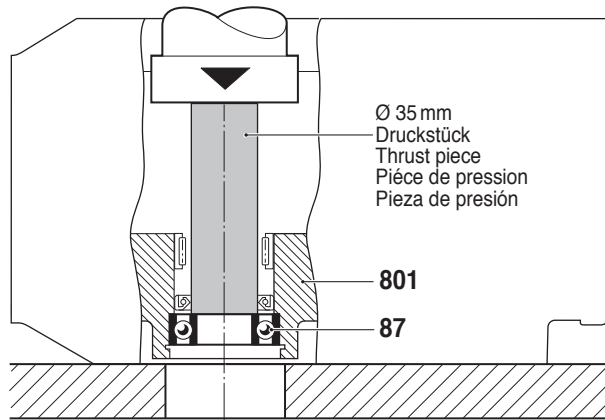
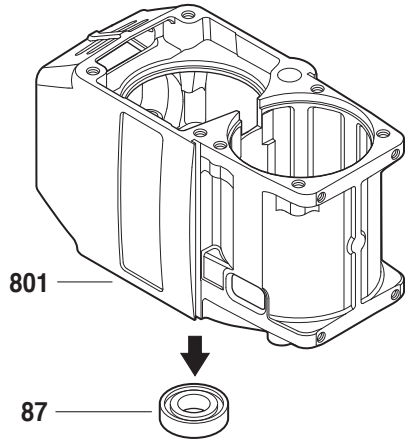
11.



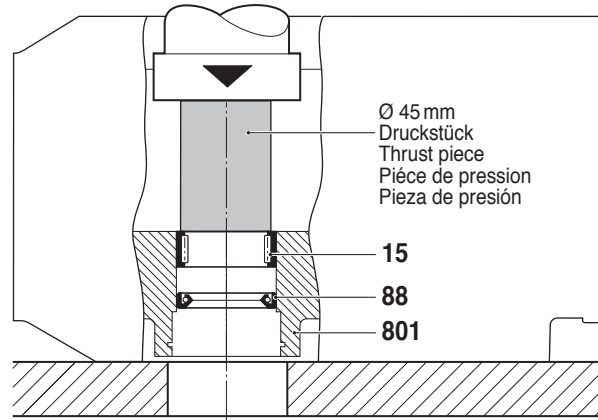
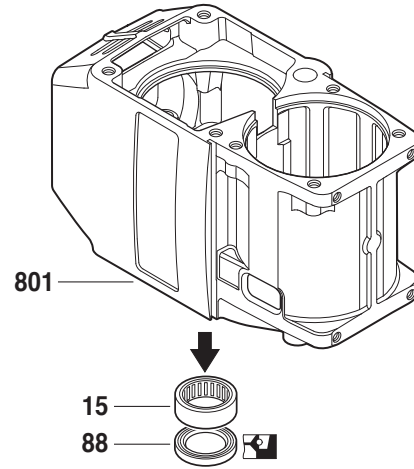
11.1



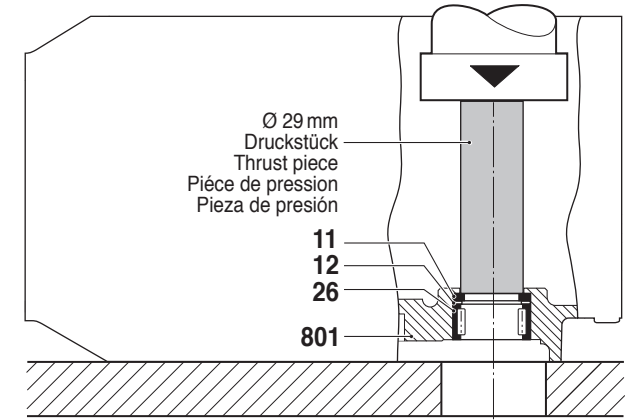
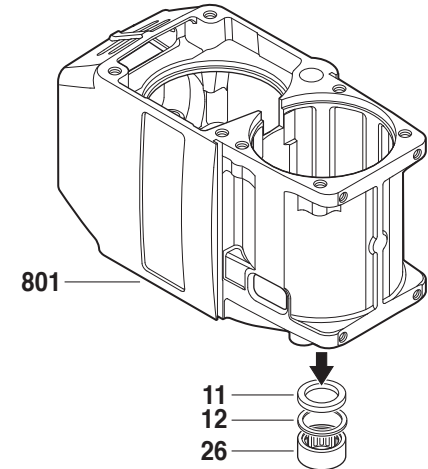
12.



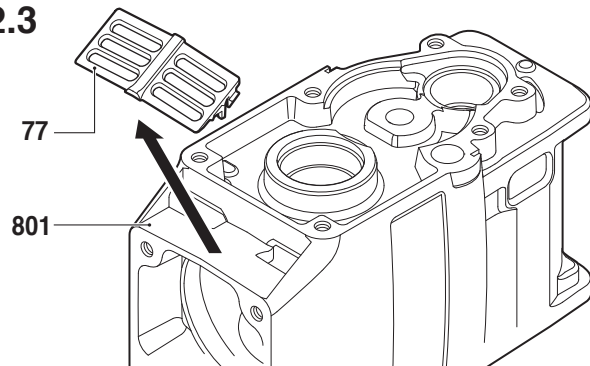
12.1

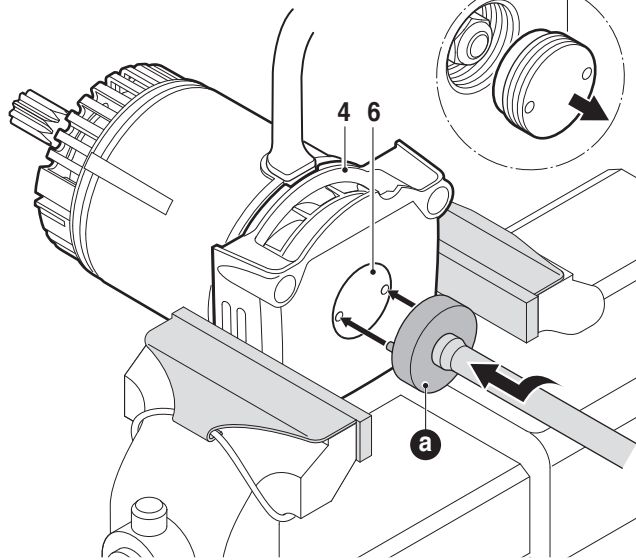


12.2

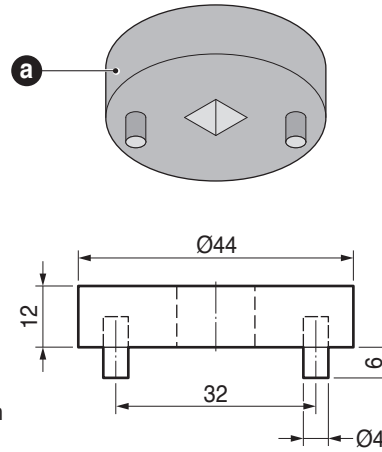


12.3

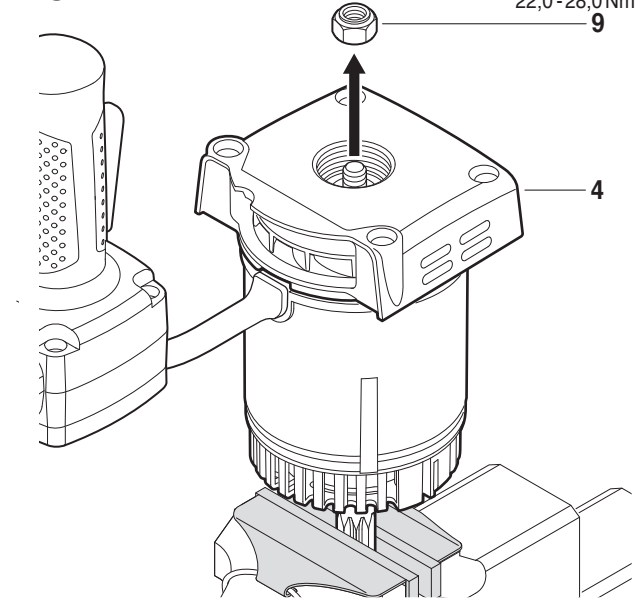


13.55,0 - 65,0 Nm **6****13.1**

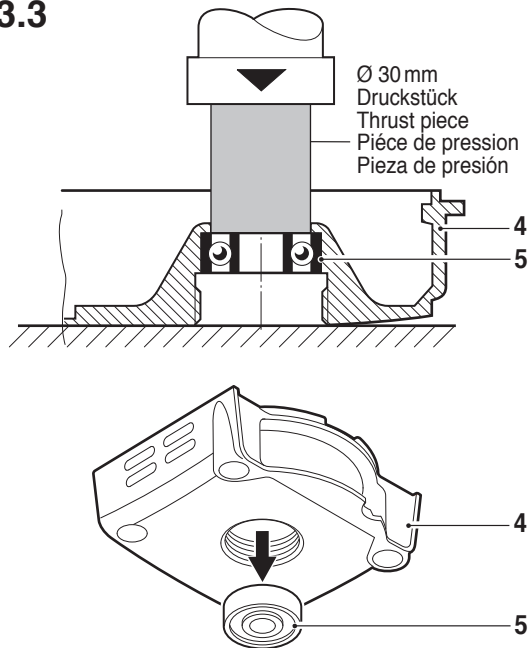
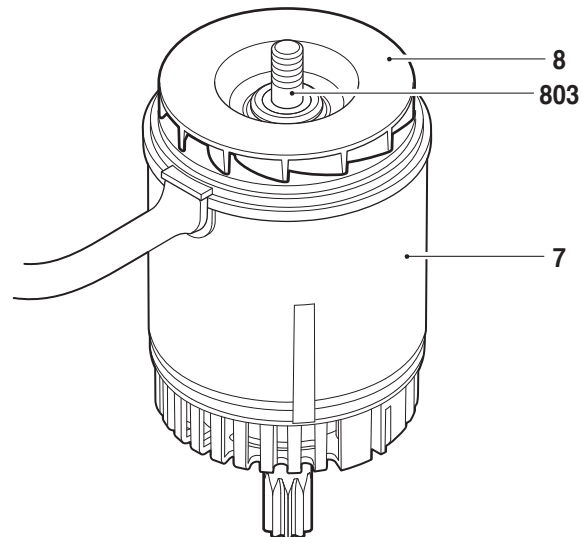
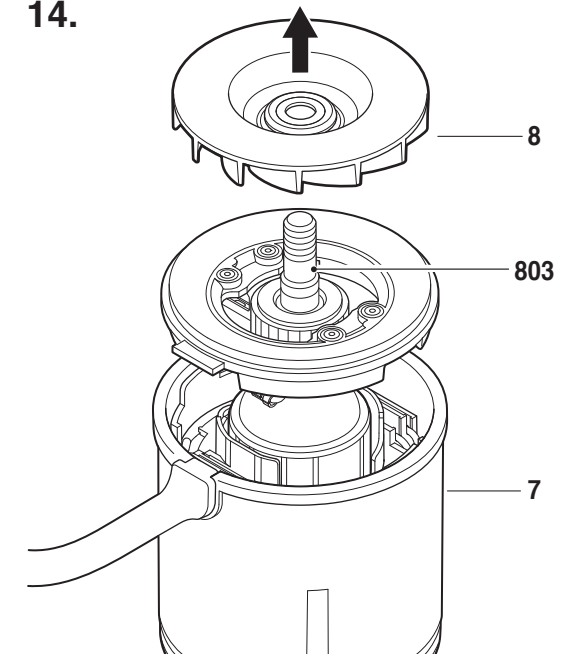
a Hilfswerkzeug zum Selbstanfertigen
 Auxiliary tool (for your own manufacture)
 Outil auxiliaire (fabrication locale)
 Utile (fabricación particular)



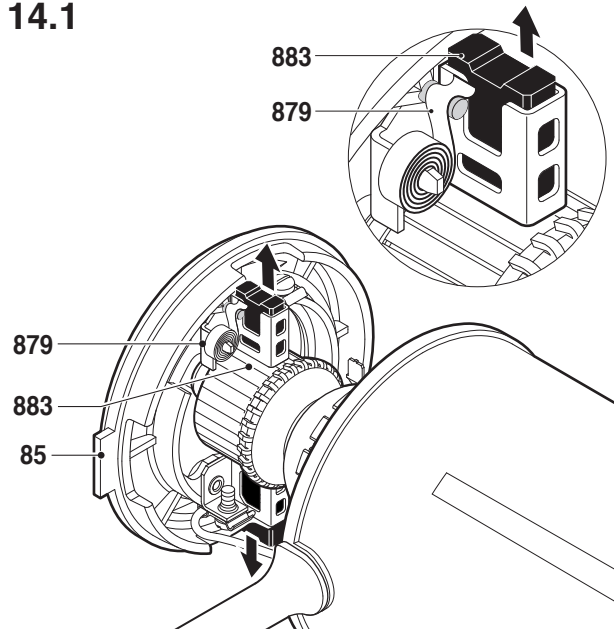
Maße in mm
 Dimensions in mm
 Cotes en mm
 Medidas en mm

13.222,0 - 28,0 Nm **9****13.3**

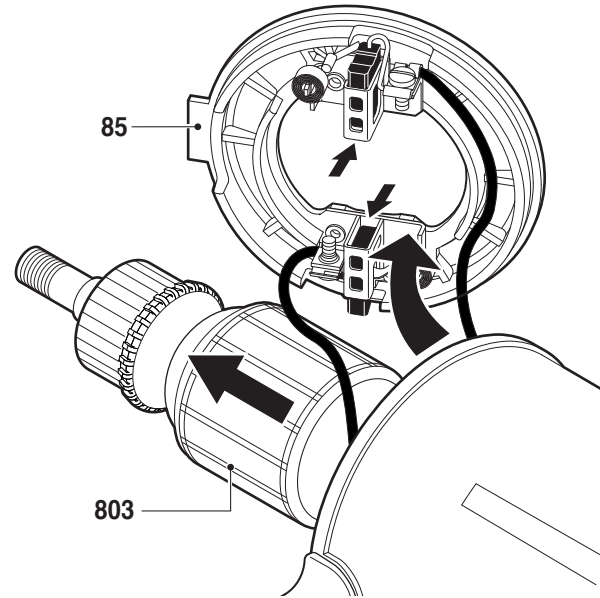
Ø 30 mm
 Druckstück
 Thrust piece
 Pièce de pression
 Pieza de presión

**13.4****14.**

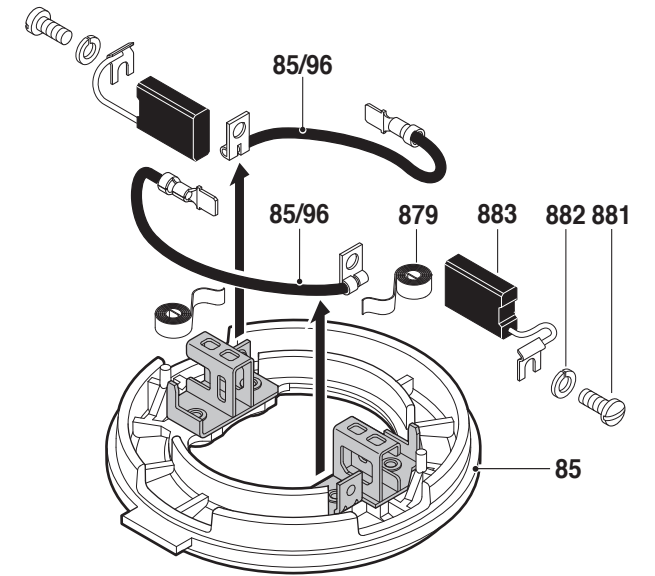
14.1



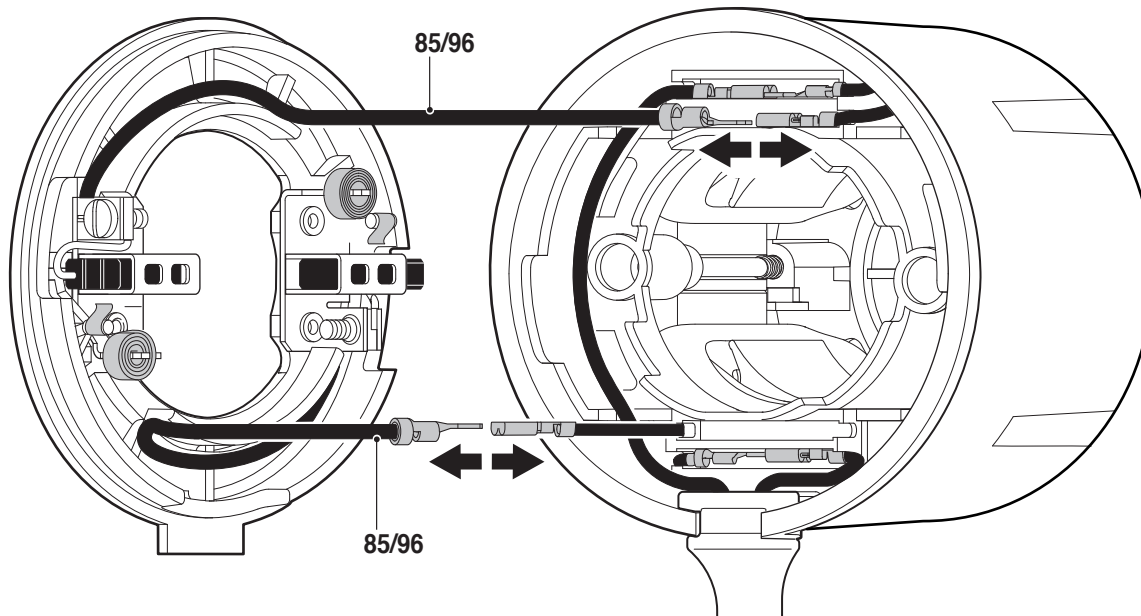
14.2



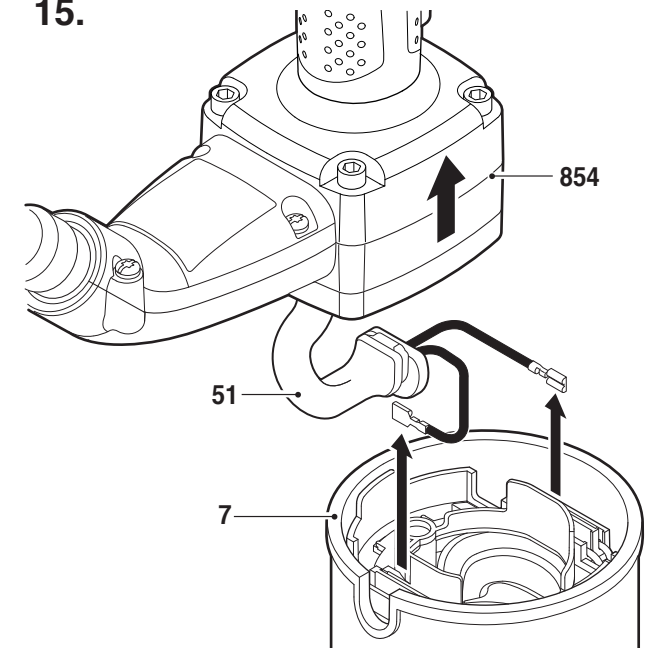
14.4

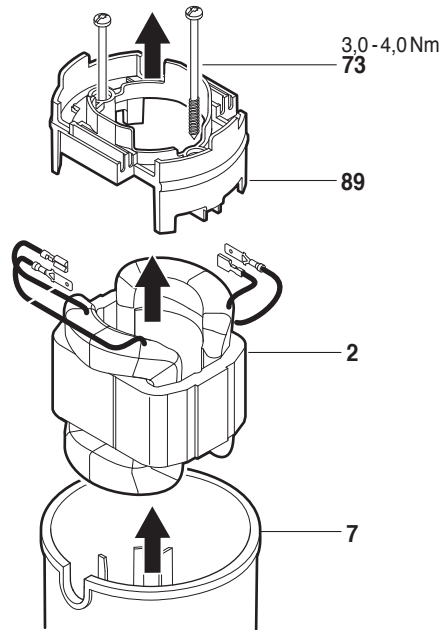
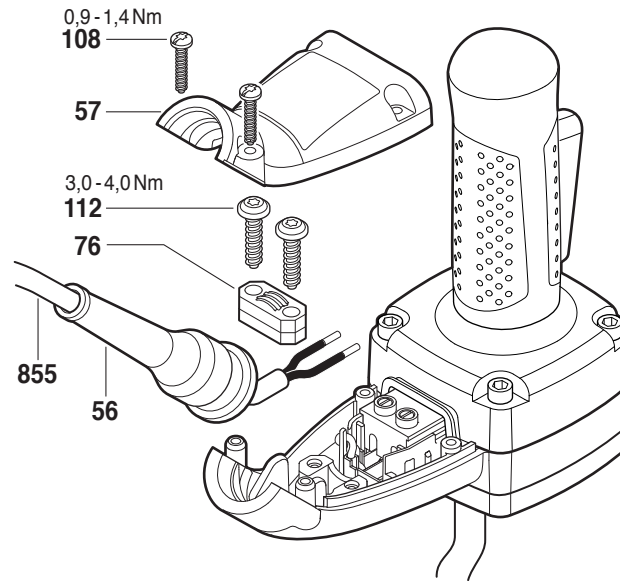


14.3

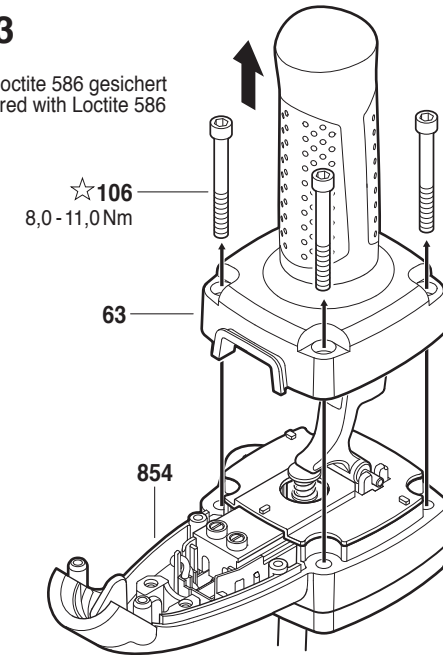
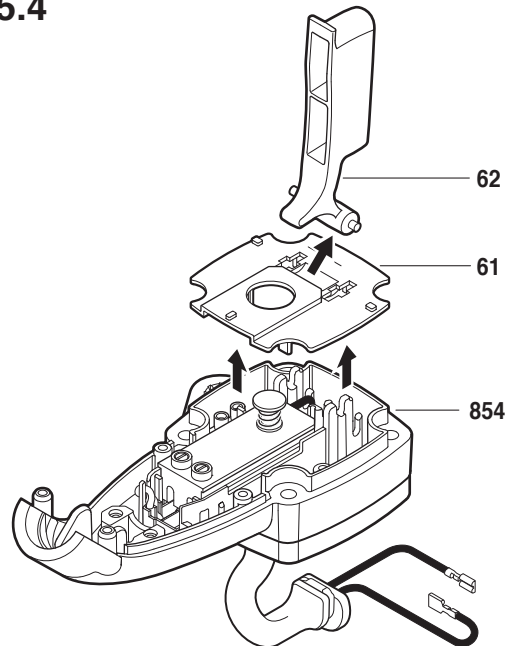
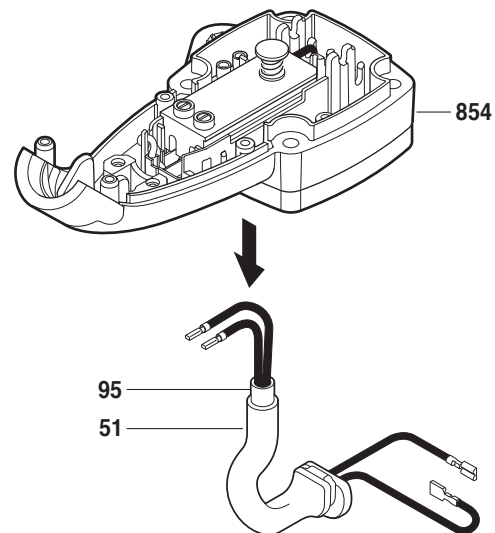
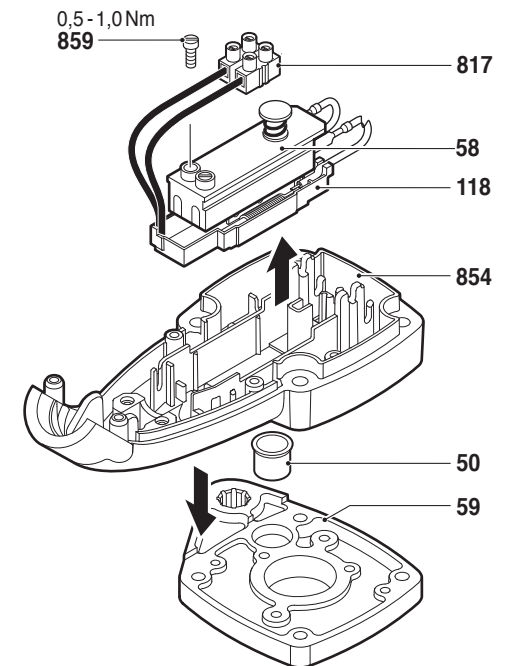


15.



15.1**15.2****15.3**

☆ mit Loctite 586 gesichert
secured with Loctite 586

**15.4****15.5****15.6**

Zusammenbau

Montage nach Explosionszeichnung und diesem Instandsetzungshinweis.

Alle Teile sind gereinigt, abgenutzt und beschädigte Teile werden ersetzt.

Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Bitte Schmierhinweise beachten!

Assembly

Assembly using explosion drawings and these repair instructions!

Clean all parts, replace worn-out and damaged parts.

Use only original spare parts!

Please note lubrication instructions!

Montage

Le montage s'effectue selon la vue éclatée et les instructions de réparation suivantes.

Toutes les pièces sont nettoyées, les pièces usées ou endommagées doivent être remplacées par des nouvelles. Pour le remplacement de pièces, n'utiliser que des pièces d'origine.

Respecter les instructions de graissage!

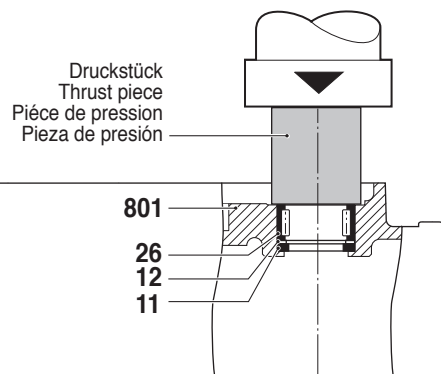
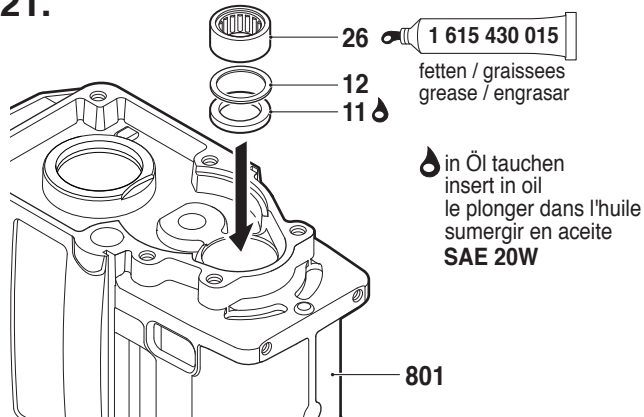
Montaje

Realizar el montaje conforme a los dibujos en perspectiva y a estas instrucciones de reparación.

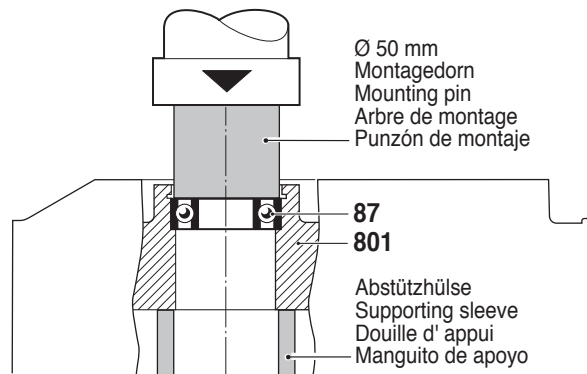
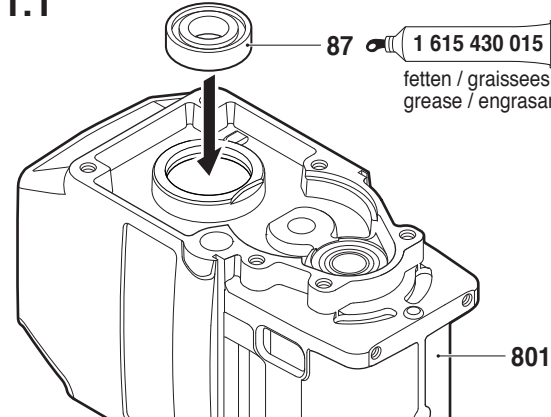
Todas las piezas deben estar limpias. Las piezas desgastadas o danadas deben reemplazarse por piezas nuevas. Utilizar solamente piezas de repuesto originales.

Observar las instrucciones de lubricación!

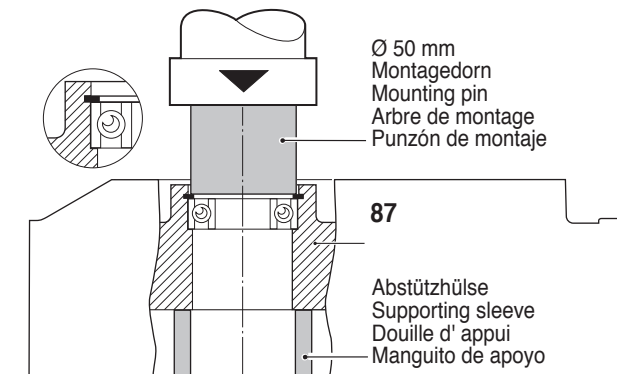
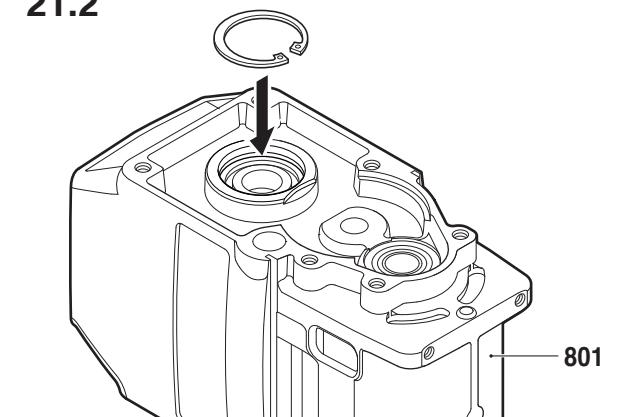
21.



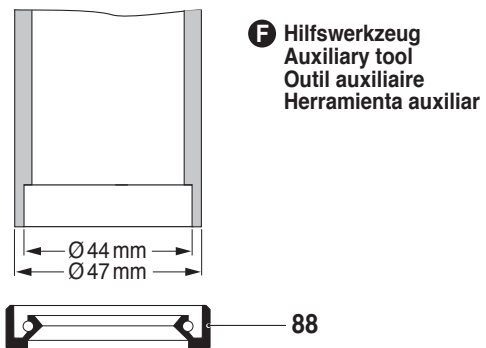
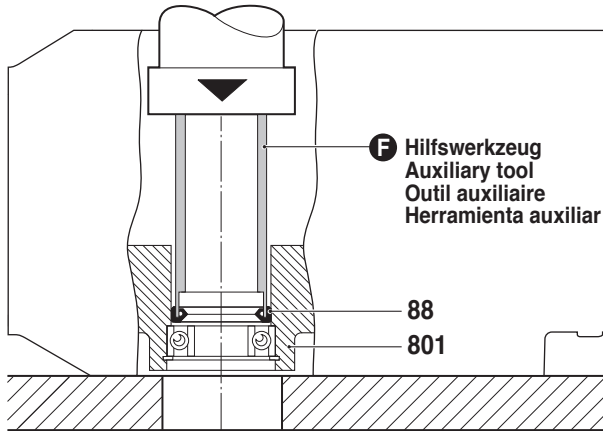
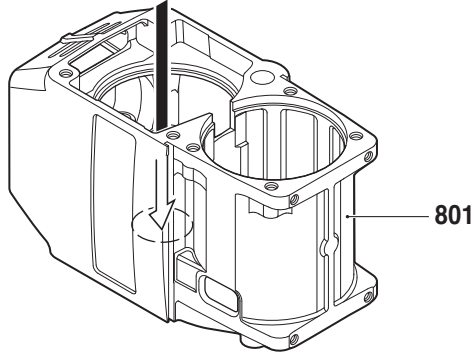
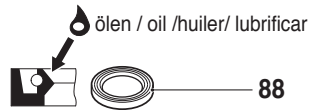
21.1



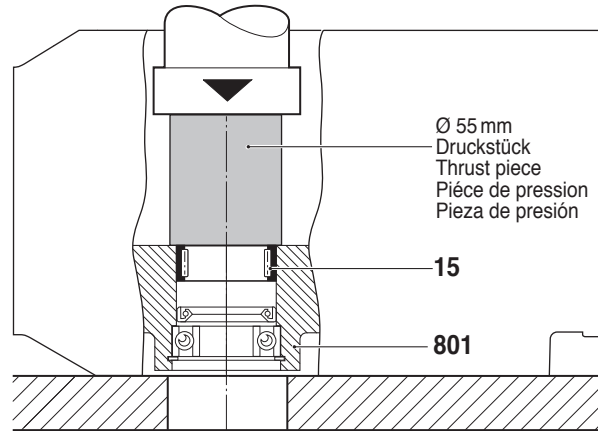
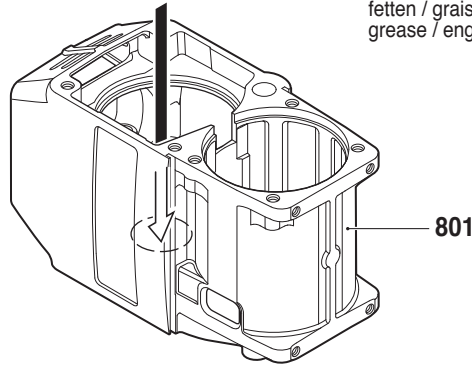
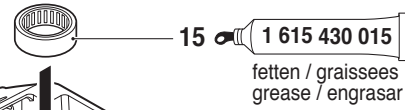
21.2



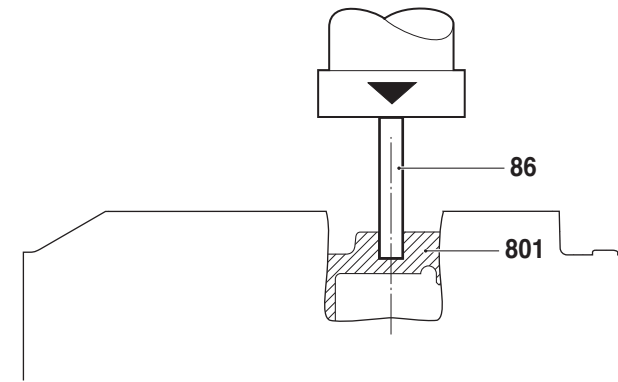
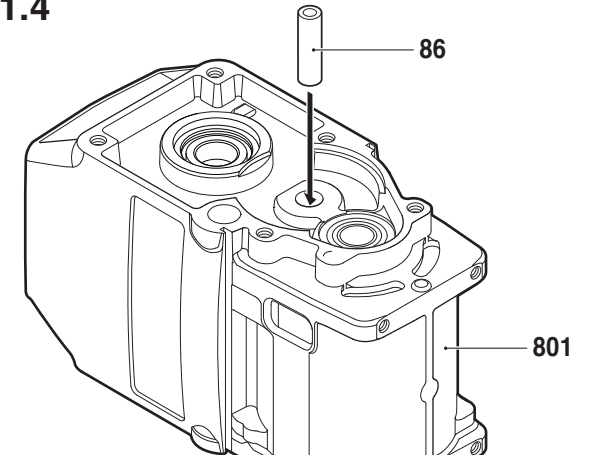
21.2



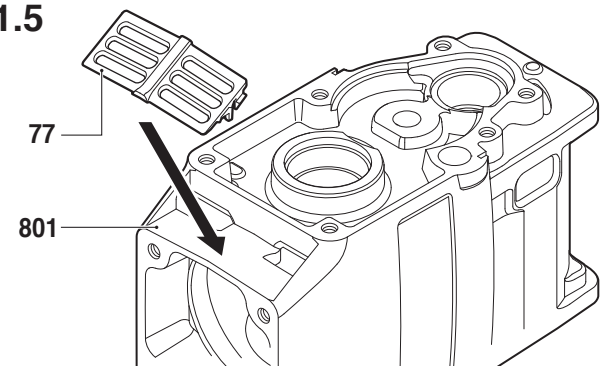
21.3



21.4

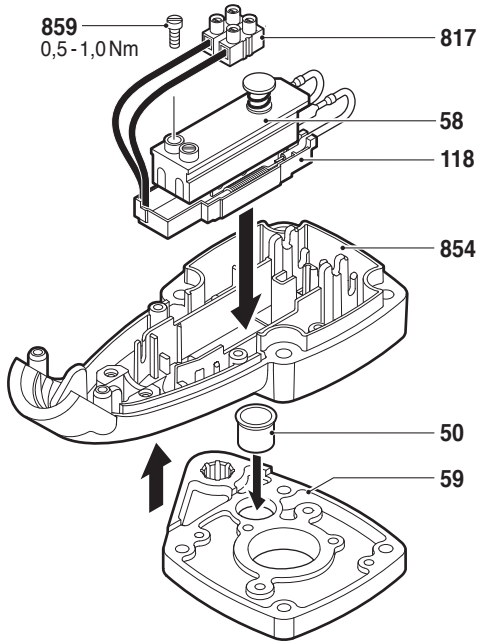


21.5

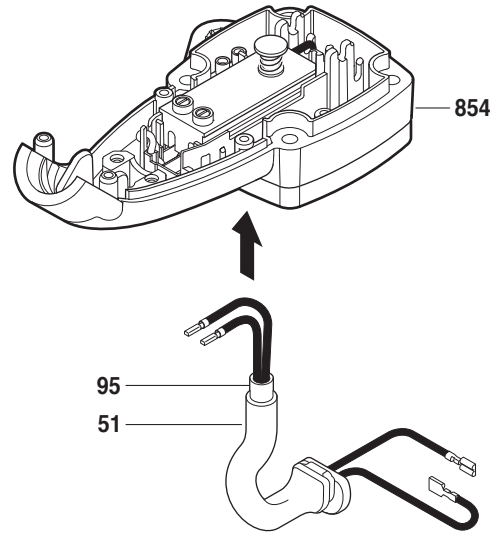


22.

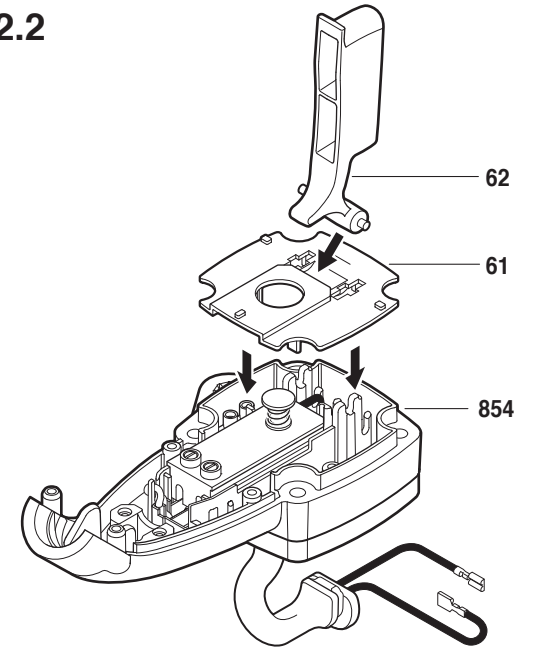
859
0,5-1,0Nm



22.1



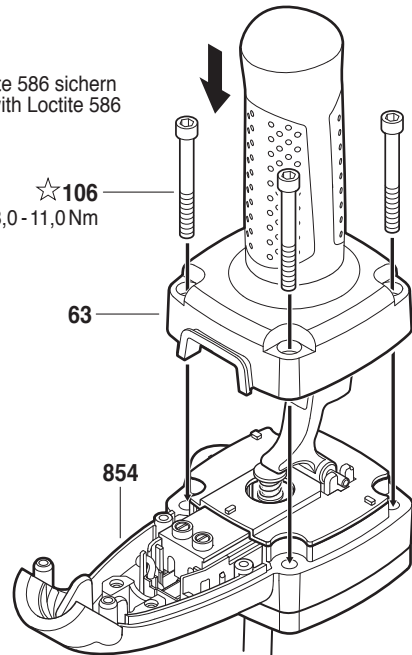
22.2



22.3

☆ mit Loctite 586 sichern
secure with Loctite 586

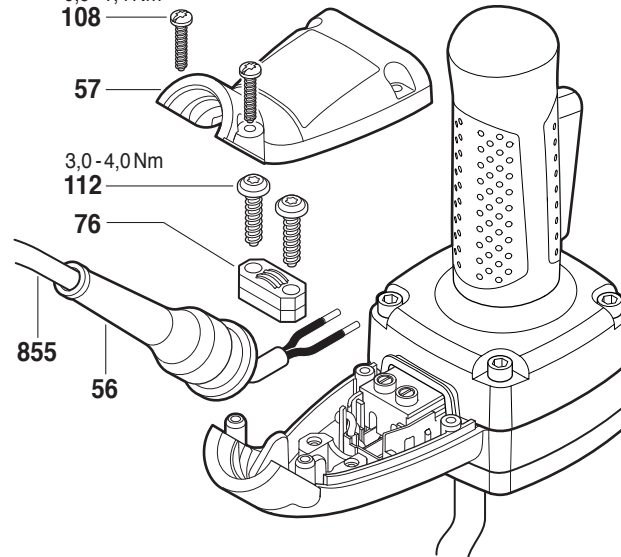
☆ 106
8,0-11,0Nm



22.4

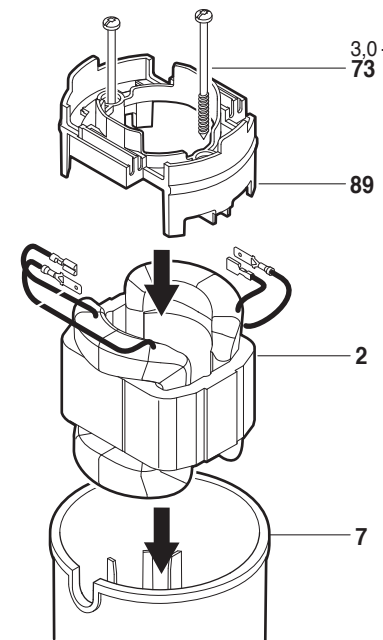
0,9-1,4Nm
108

3,0-4,0Nm
112

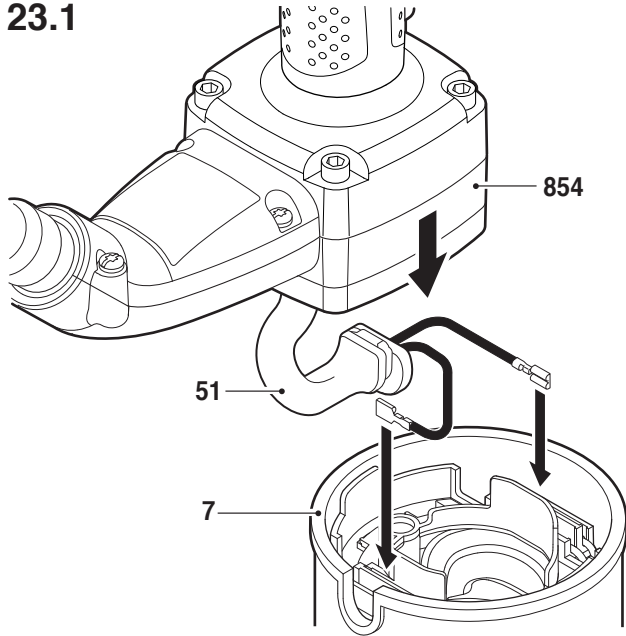


23.

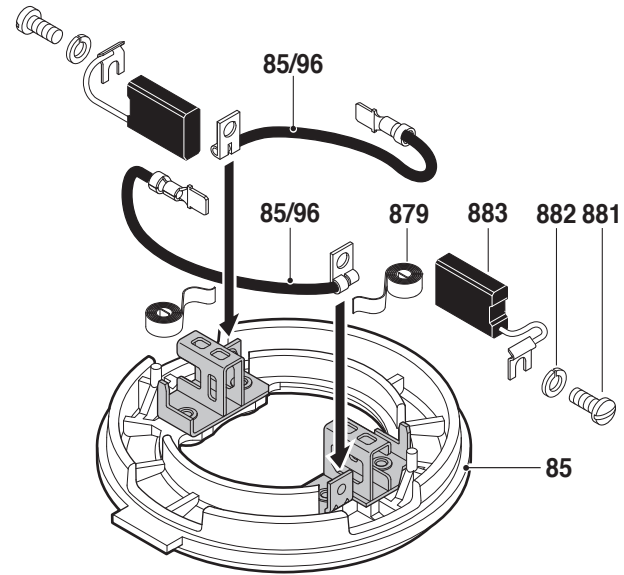
3,0-4,0Nm
73



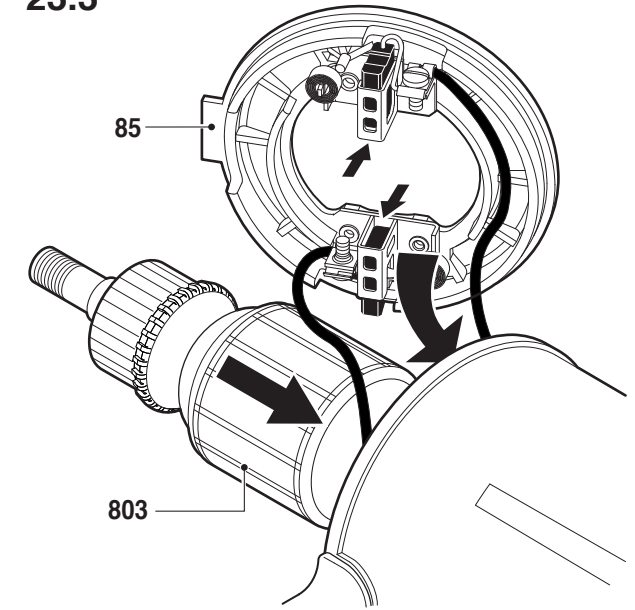
23.1



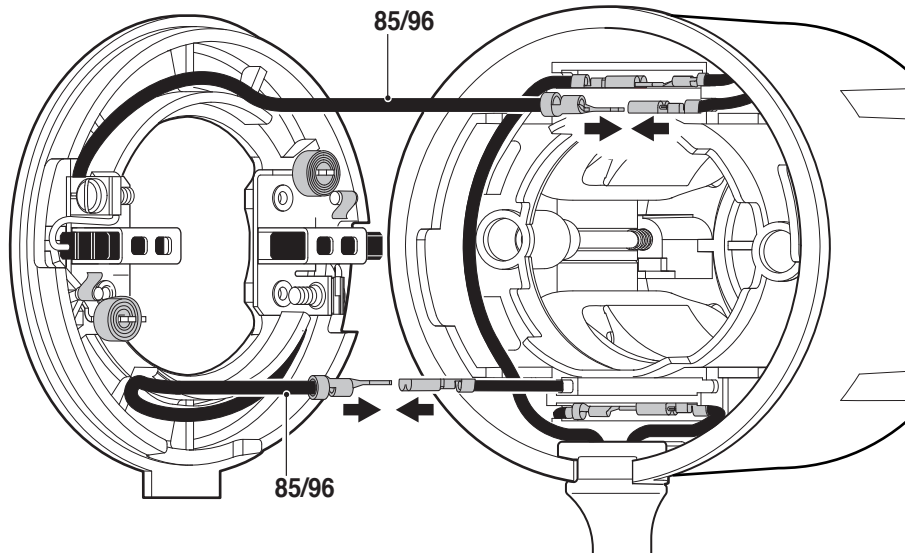
23.2



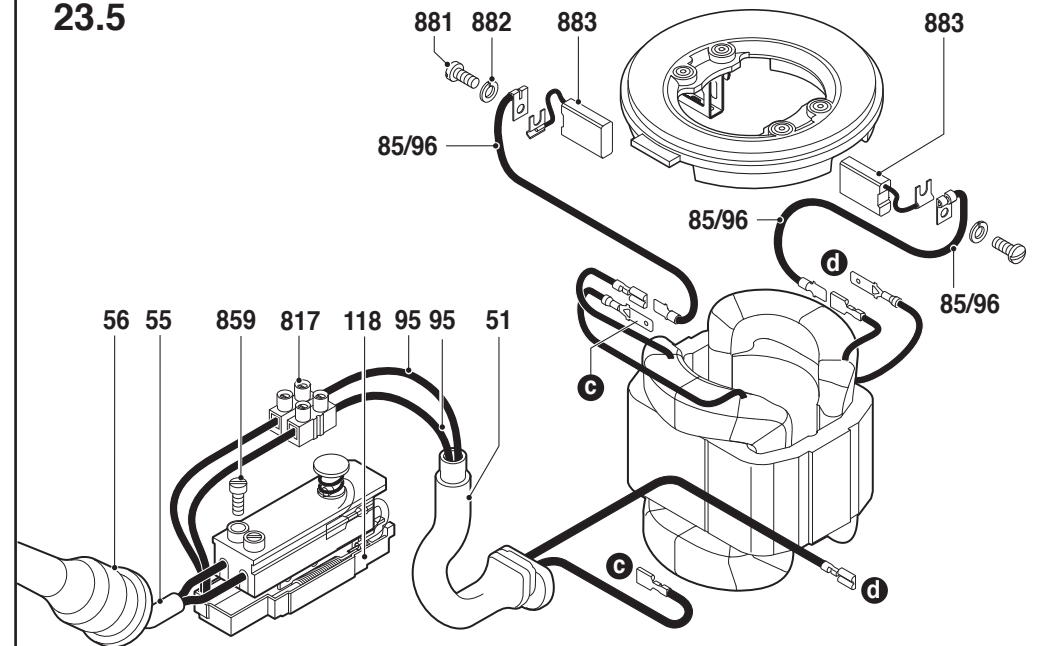
23.3



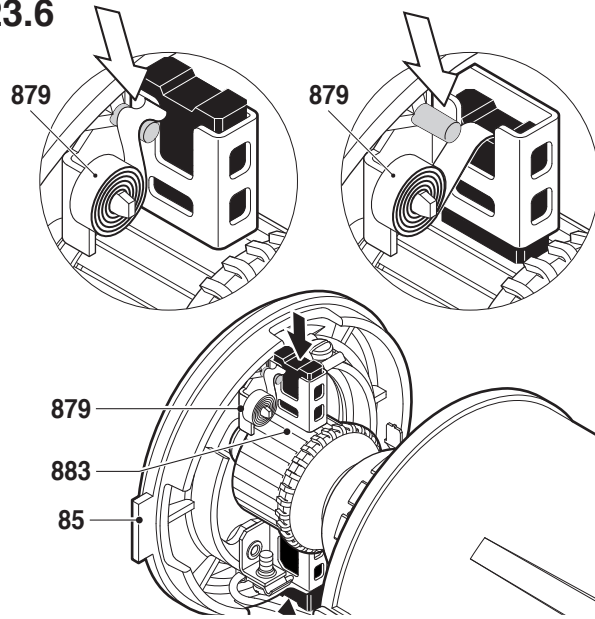
23.4



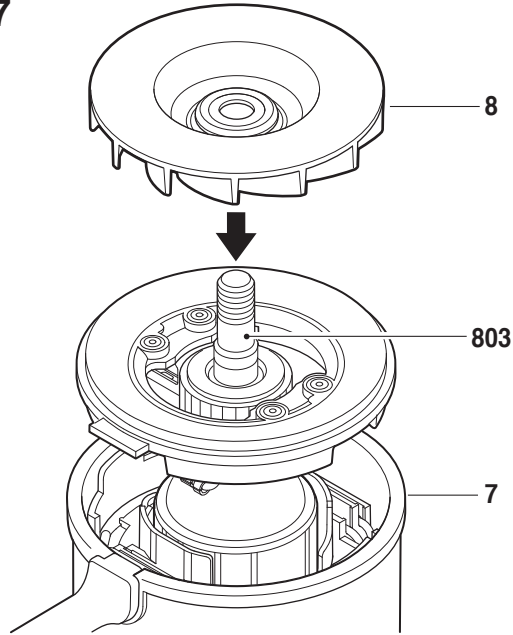
23.5



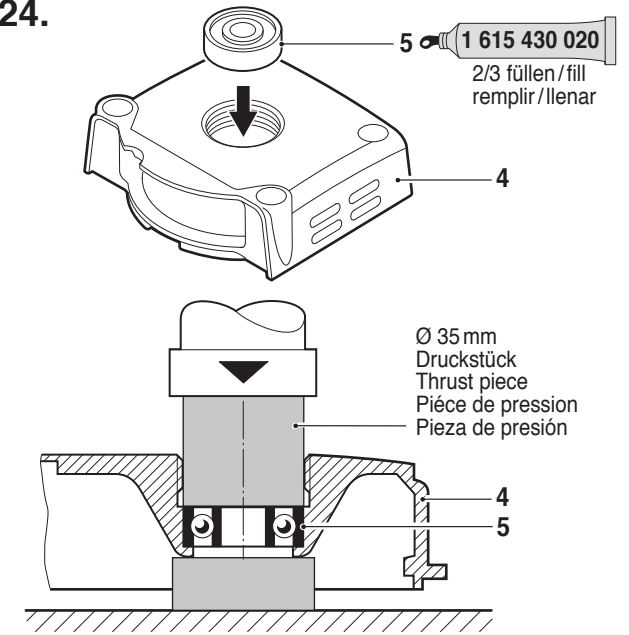
23.6



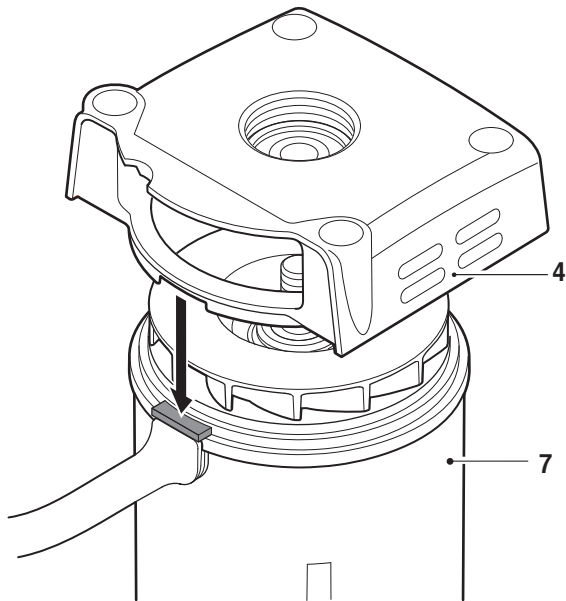
23.7



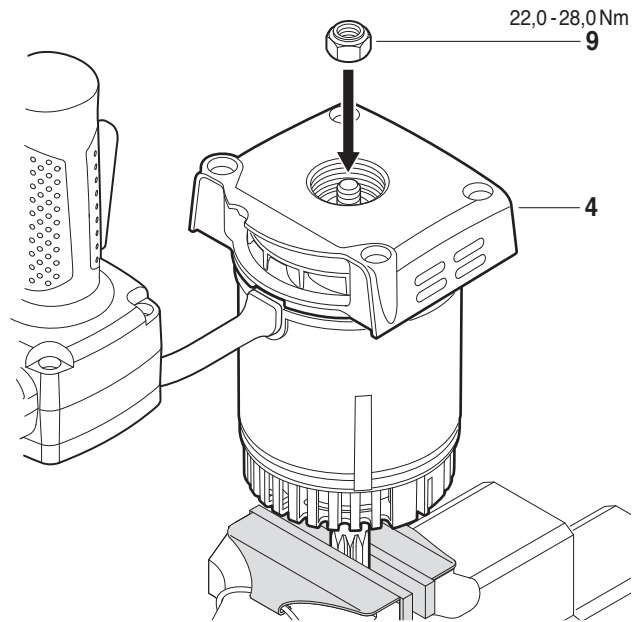
24.



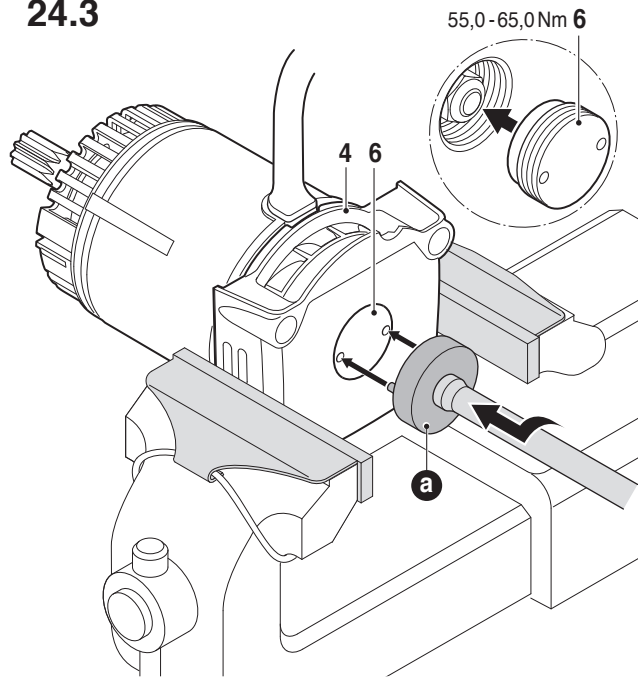
24.1



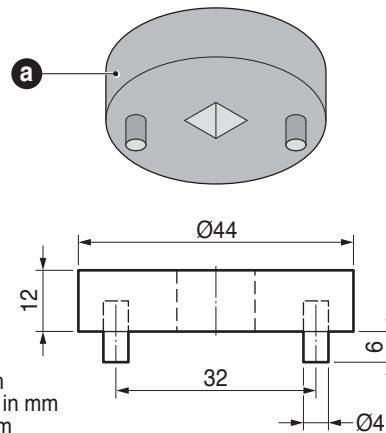
24.2



24.3

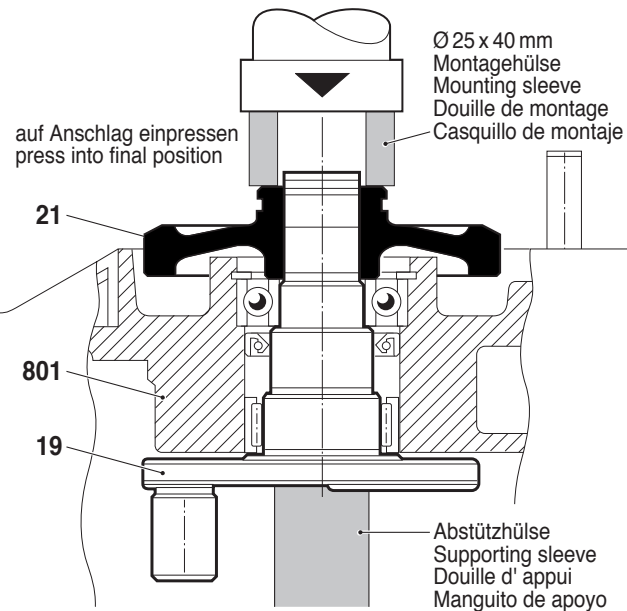
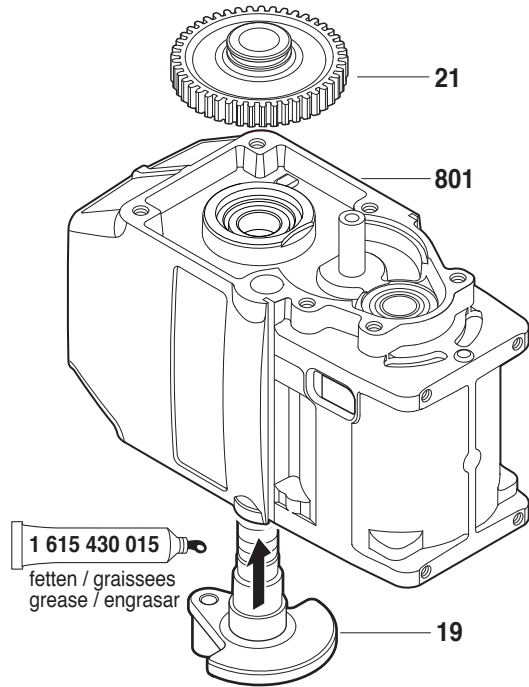


a Hilfswerkzeug zum Selbstanfertigen
 Auxiliary tool (for your own manufacture)
 Outil auxiliaire (fabrication locale)
 Utile (fabricación particular)

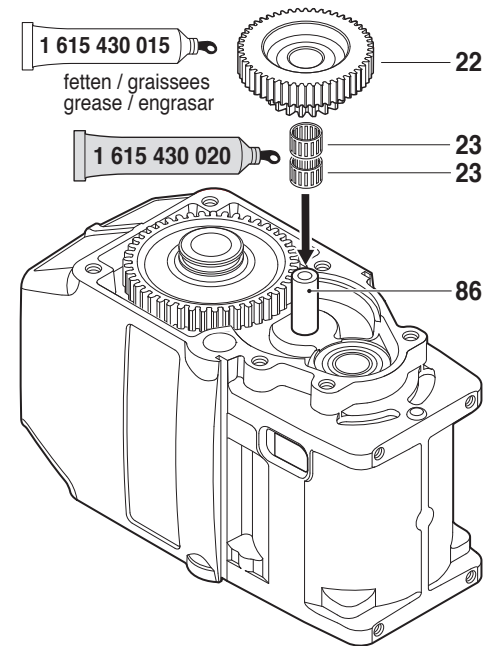


Maße in mm
 Dimensions in mm
 Cotes en mm
 Medidas en mm

25.

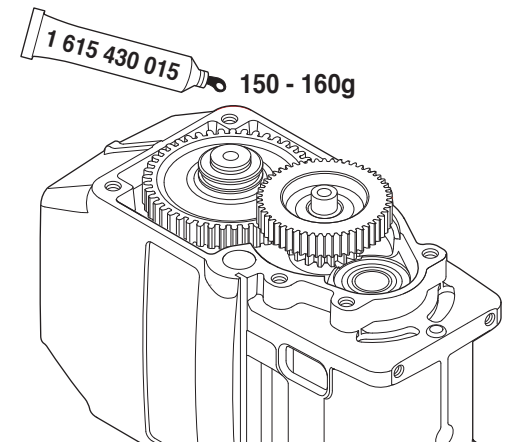


25.1

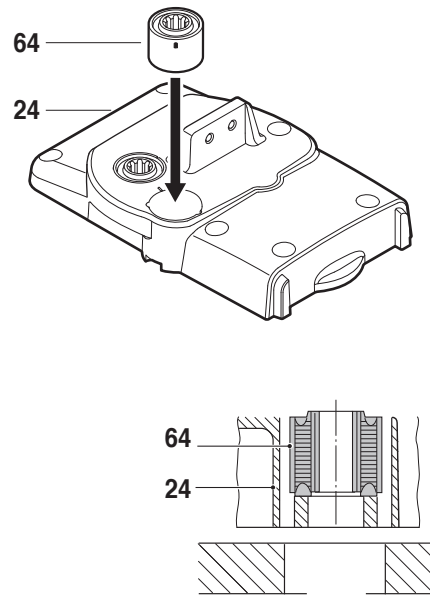


25.2

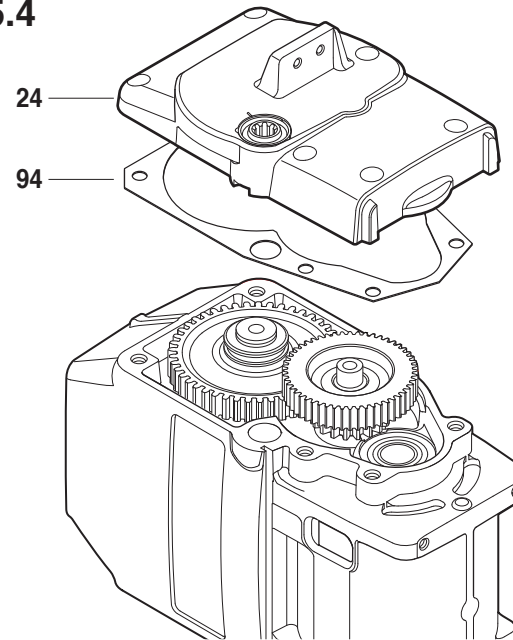
Teile fetten - Getrieberaum 150-160g
 Grease the parts - gear compartment 150-160g
 Graisser les pieces - le compartiment d'engrenage 150-160g
 Engrasar las piezas - compartimento del engranaje 150-160g



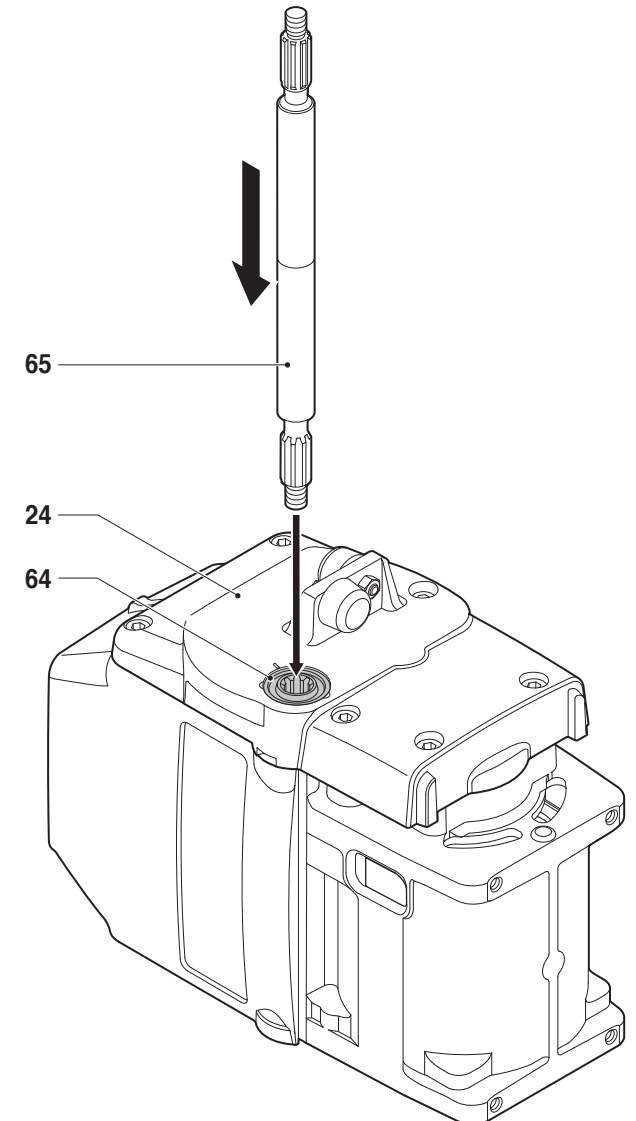
25.3



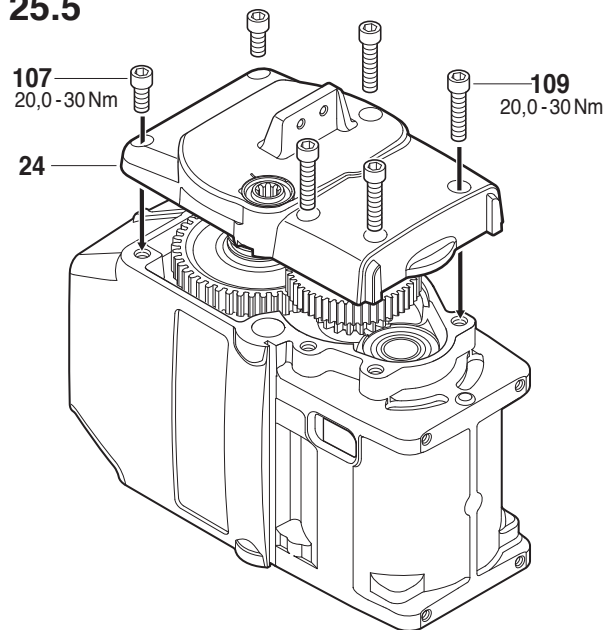
25.4



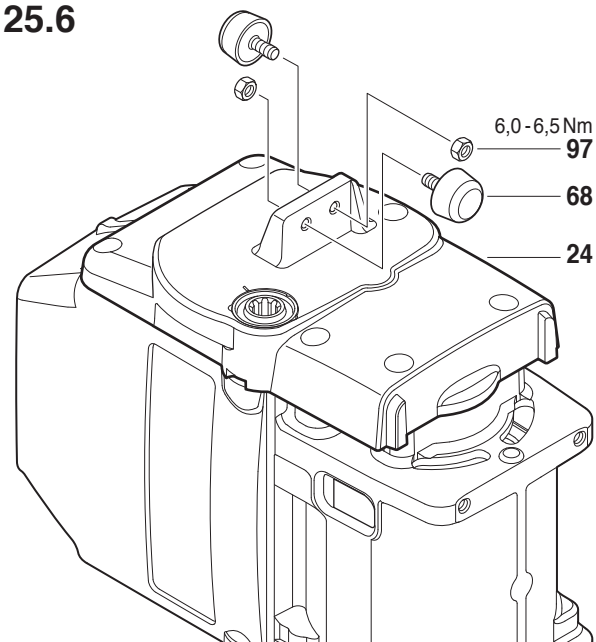
25.7



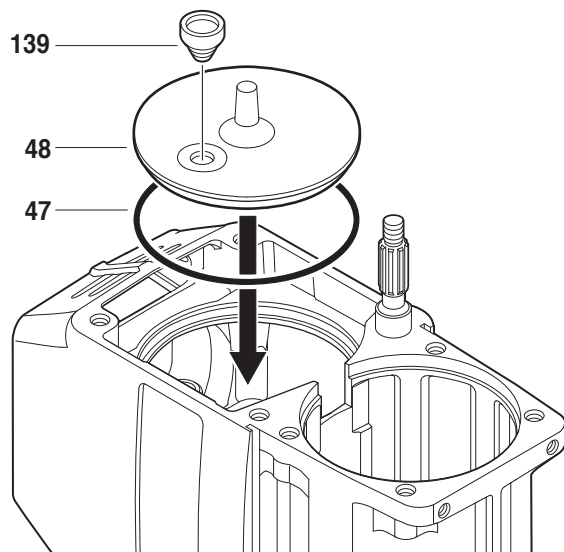
25.5



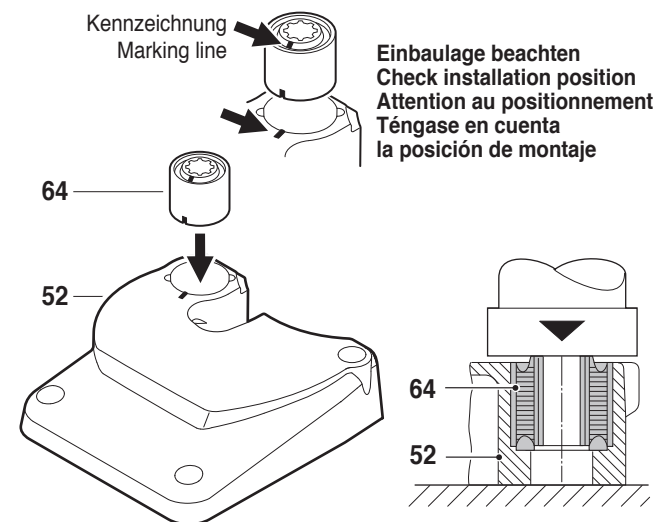
25.6



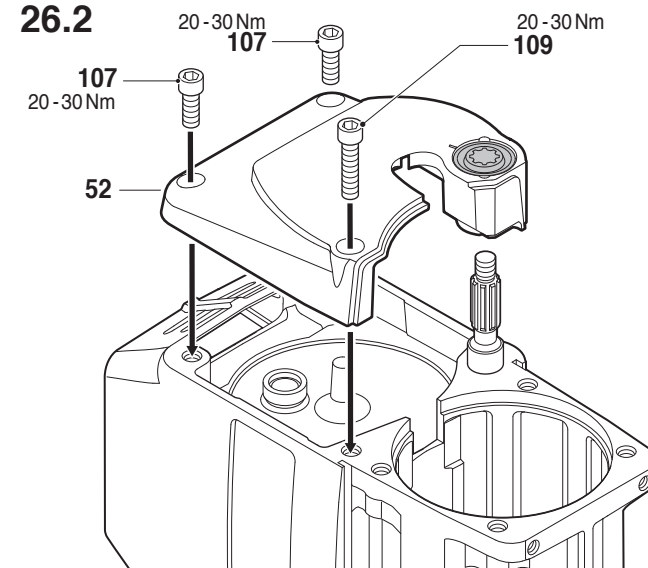
26.



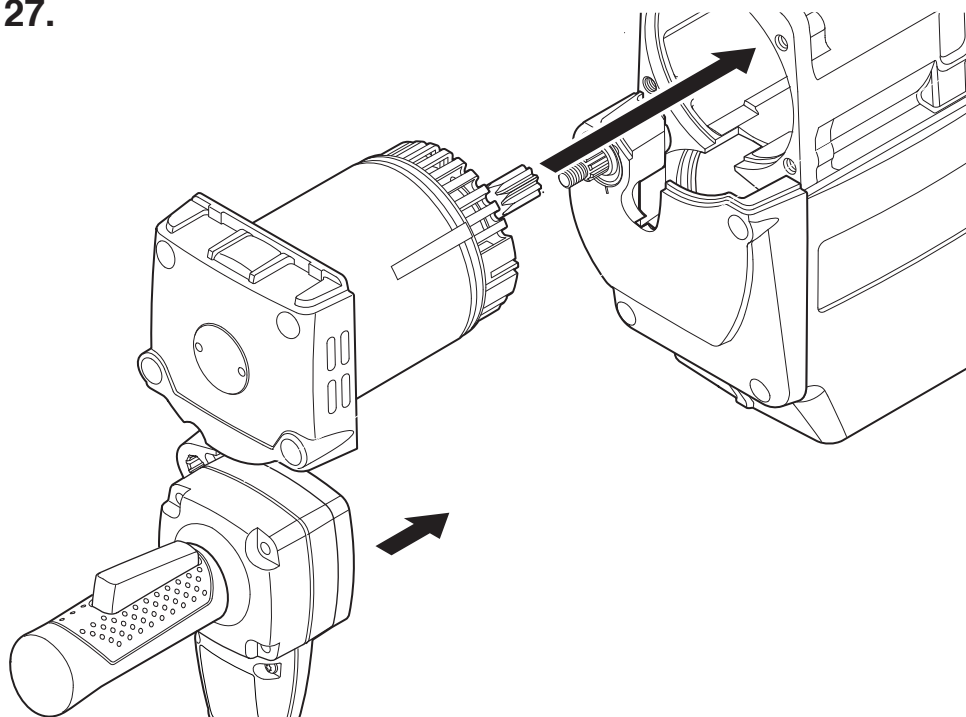
26.1



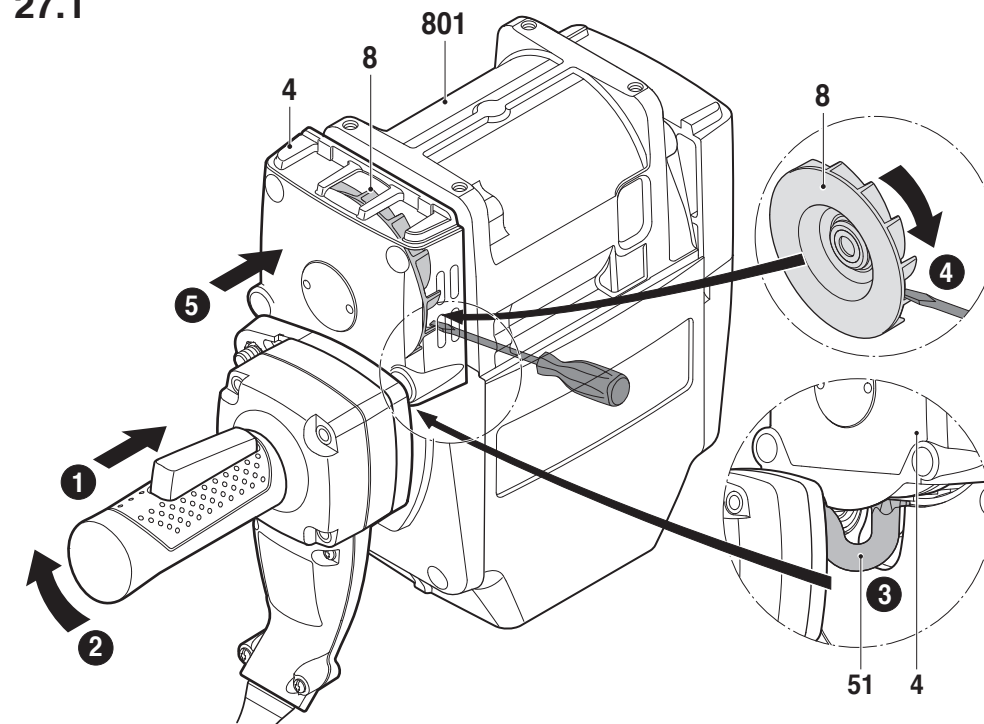
26.2



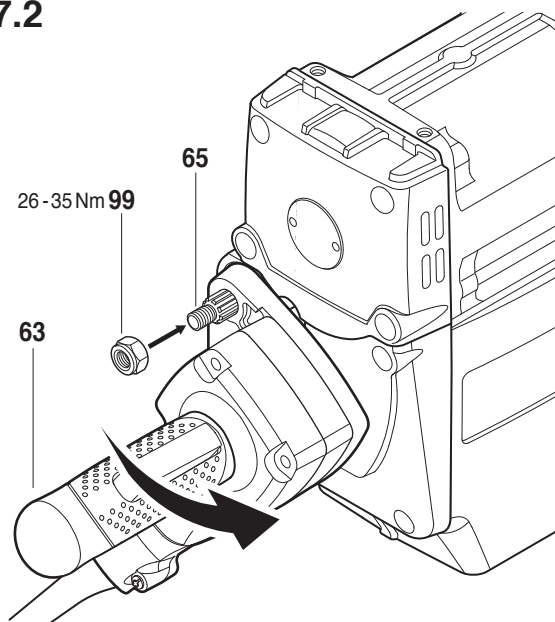
27.



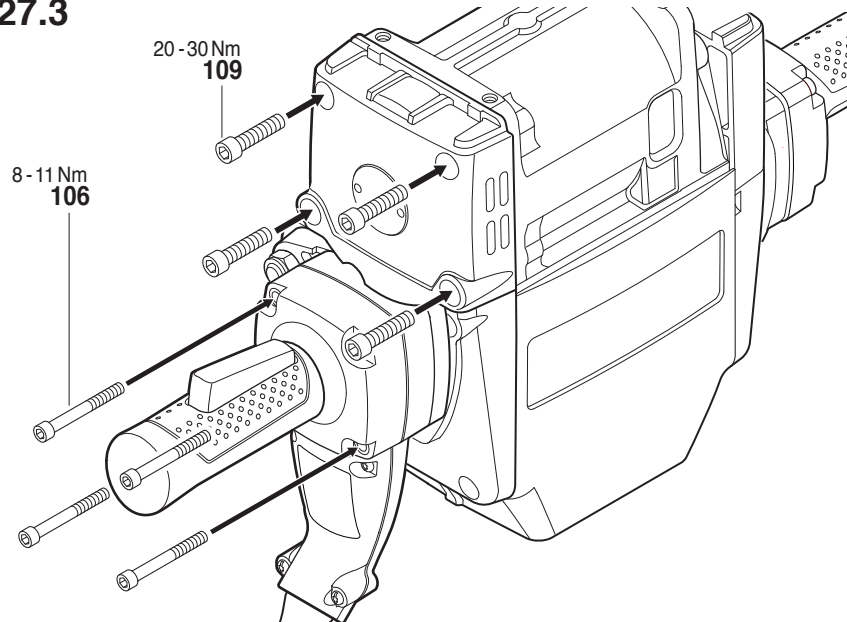
27.1



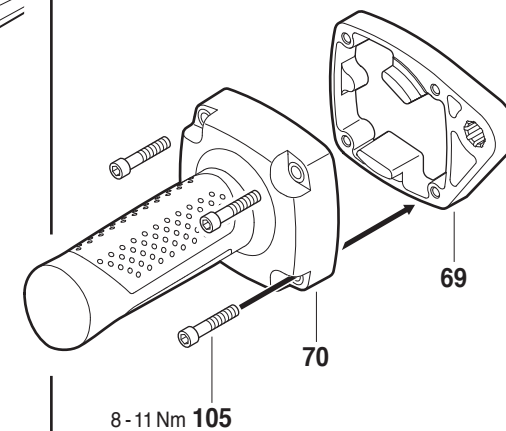
27.2



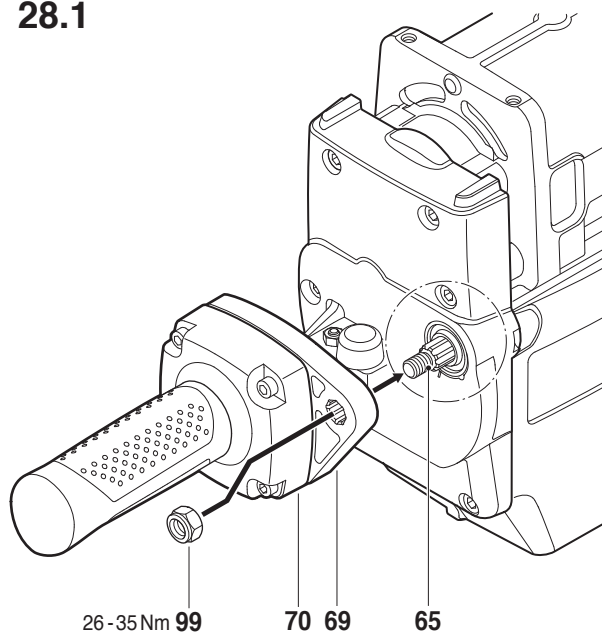
27.3



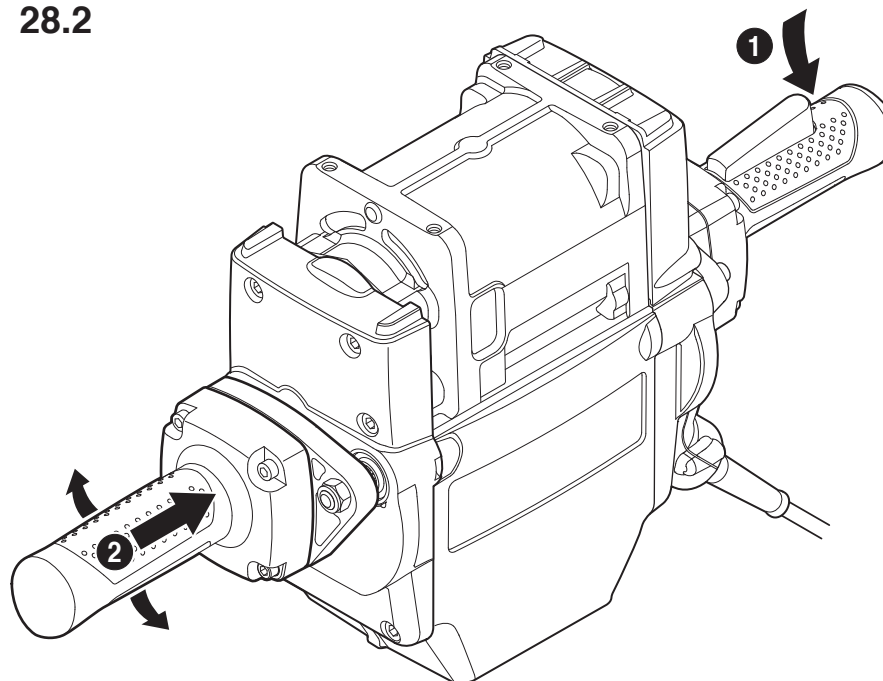
28.



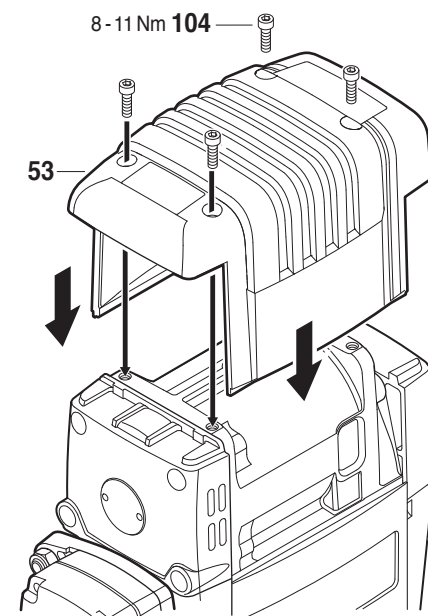
28.1



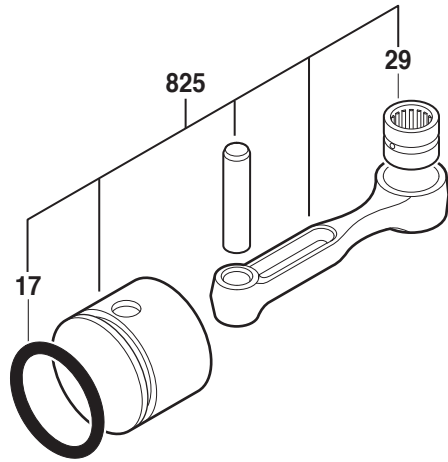
28.2



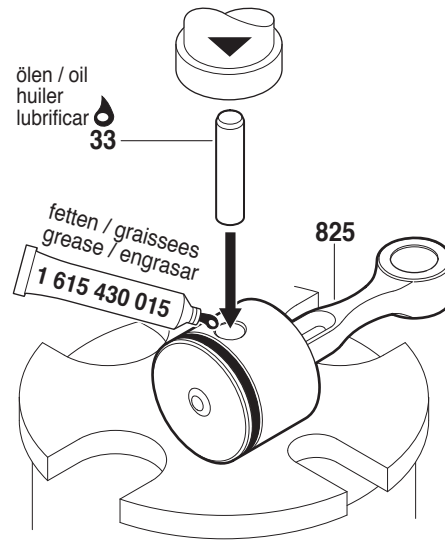
29.



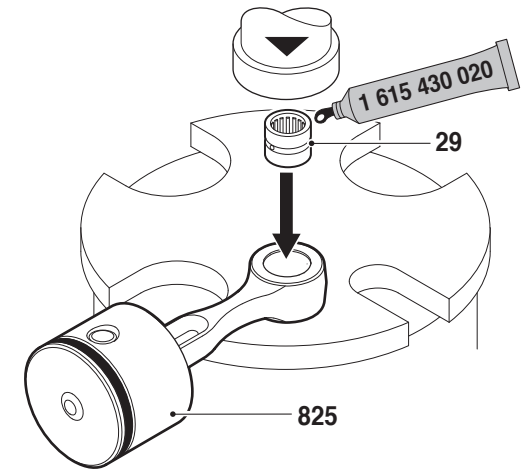
28.0



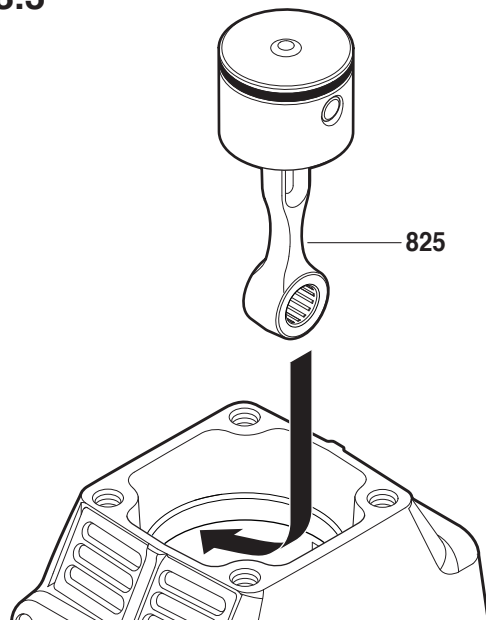
28.1



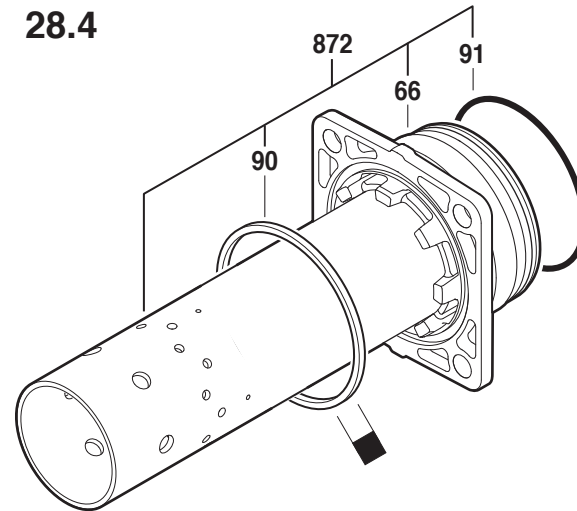
28.2



28.3

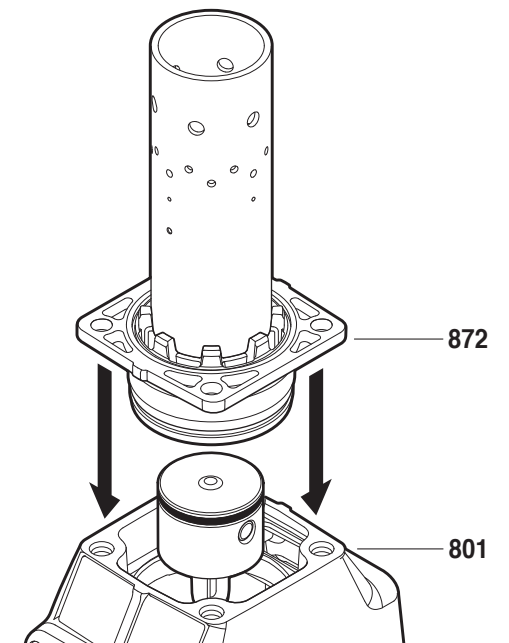


28.4

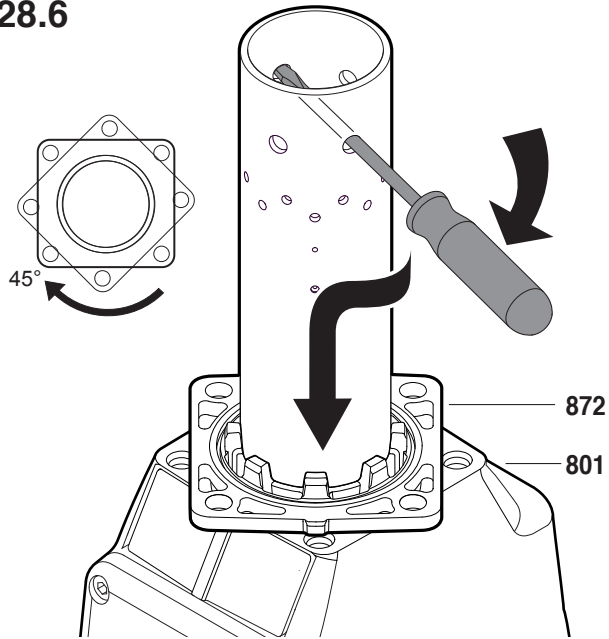


120 - 130g 1 615 430 015
 Schlagwerkraum 120 - 130g
 Percussion mechanism space 120 - 130g
 Boitier du système de frappe 120 - 130g
 Caja del mecanismo de percusion 120 - 130g

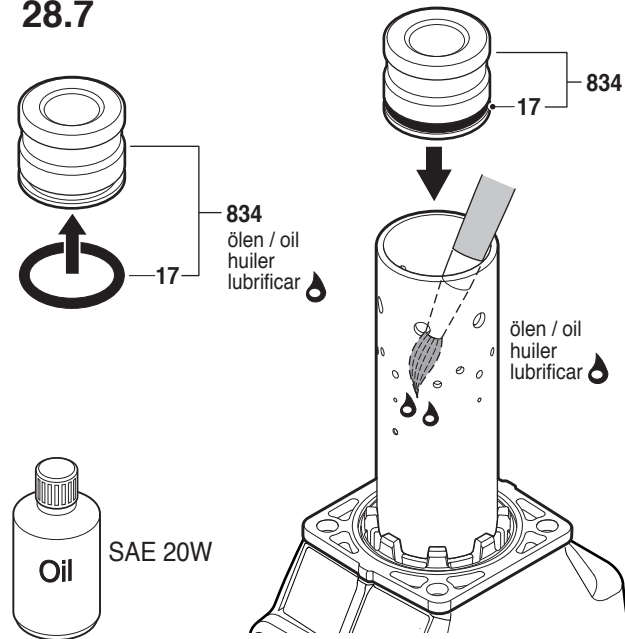
28.5



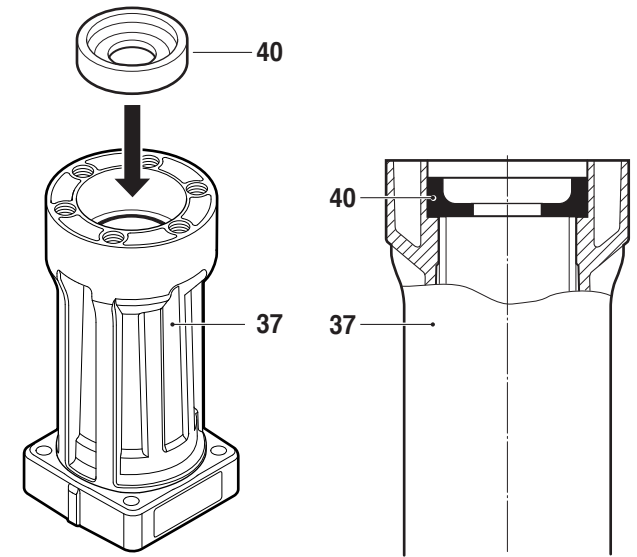
28.6



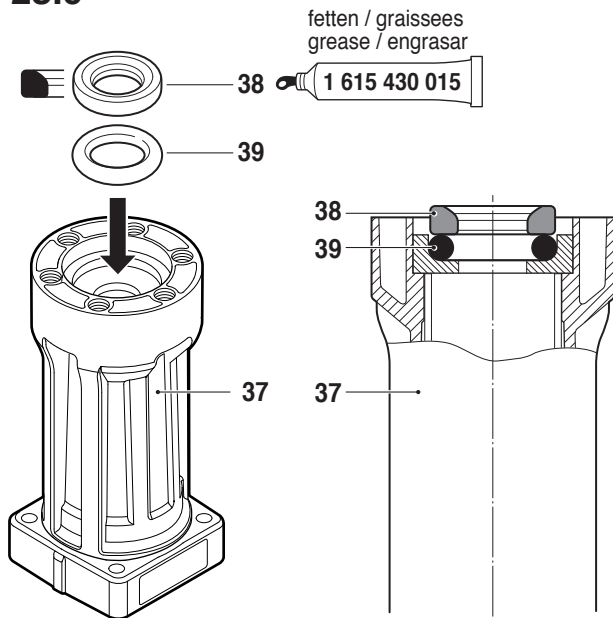
28.7



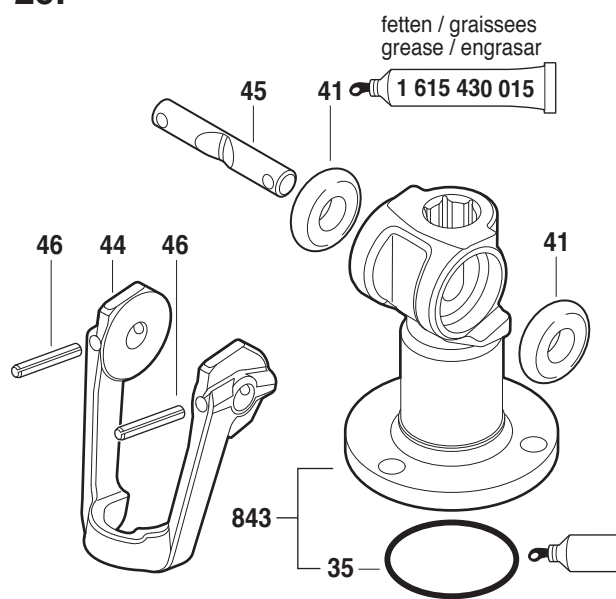
28.8



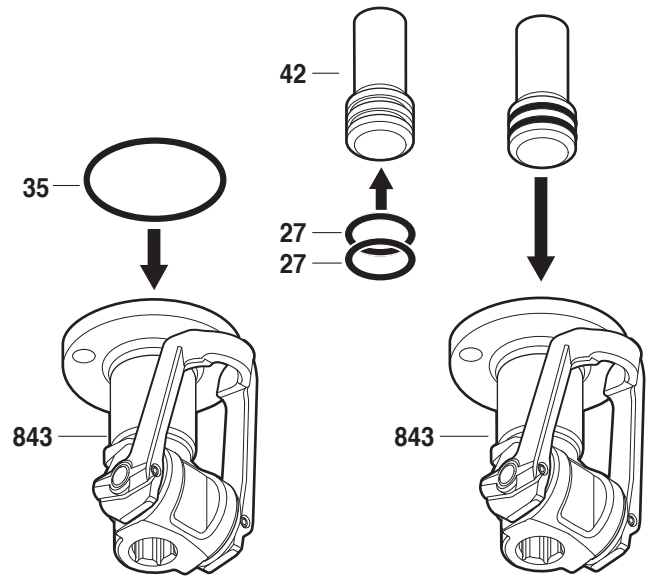
28.9



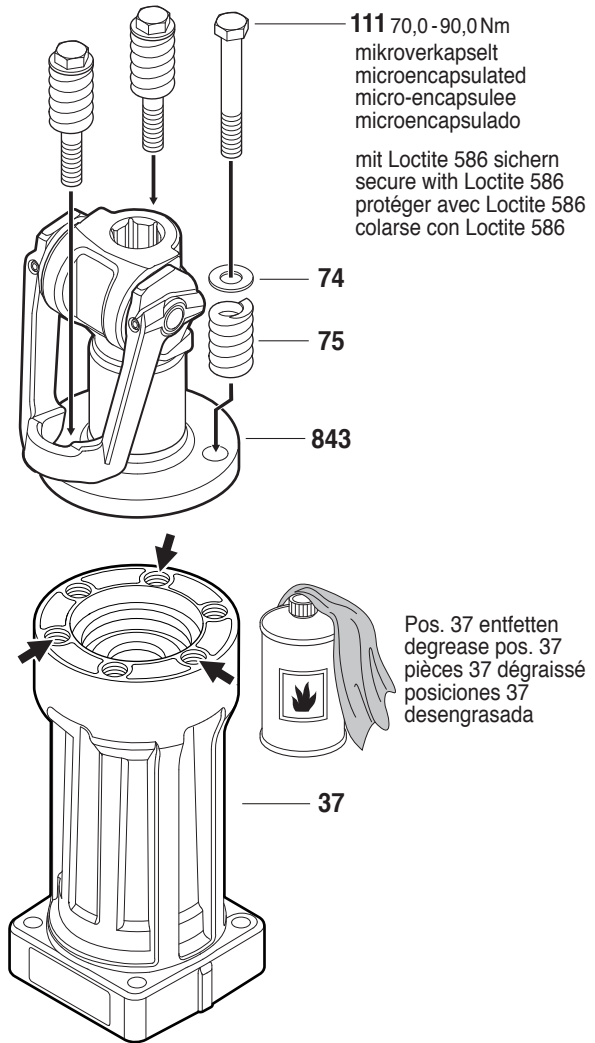
29.



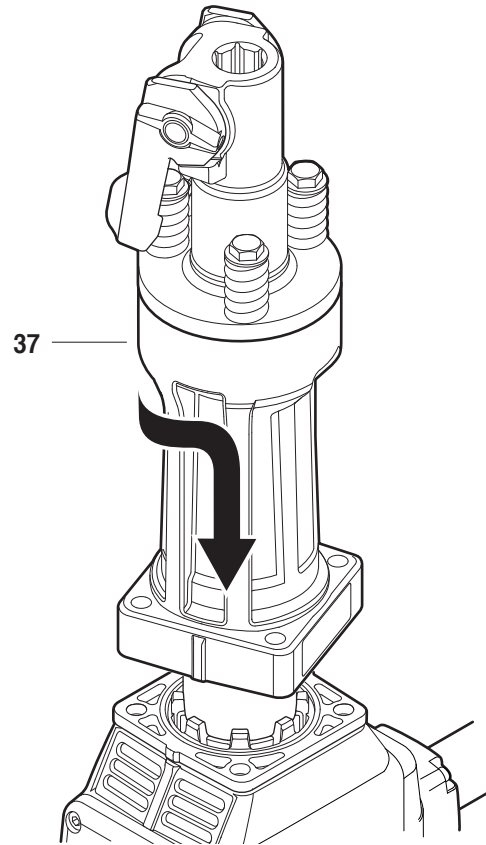
29.1



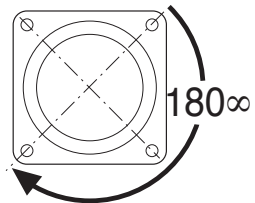
29.2



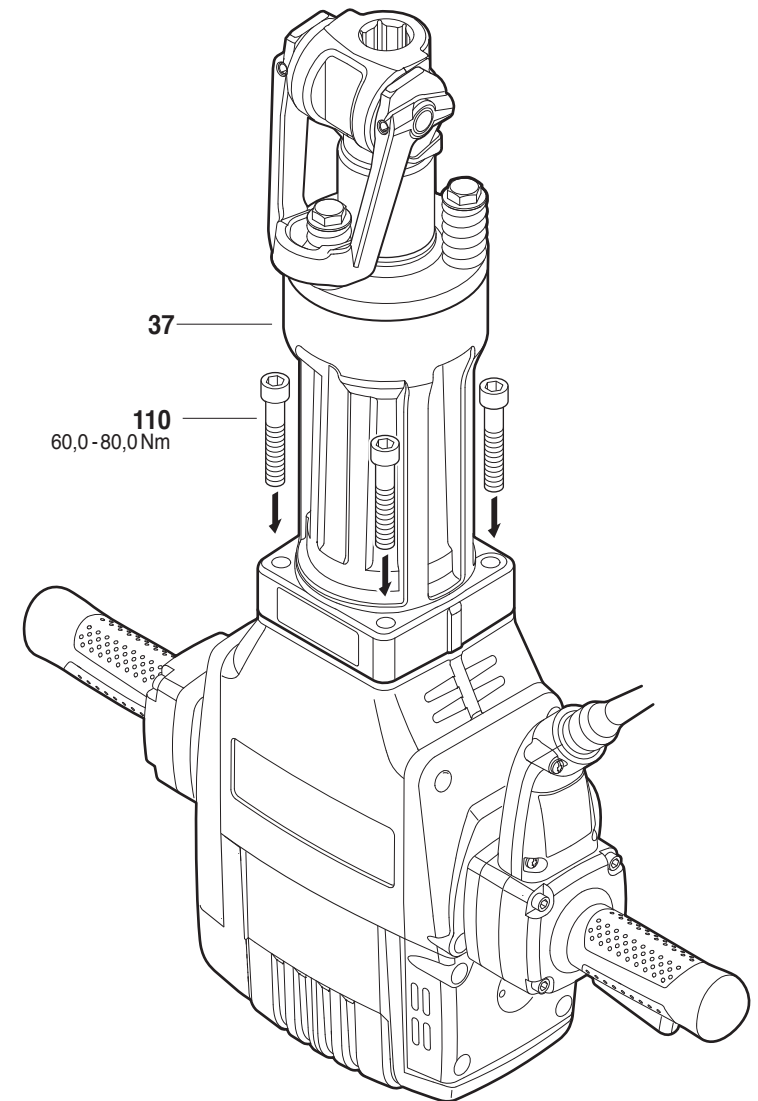
29.3



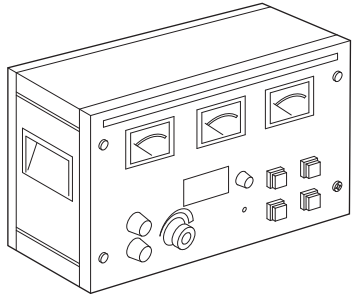
Bei Wiedermontage Pos. 37 um 180° drehen
 Reassembly: turn pos. 37 180 degrees.
 Lors du montage, tourner la pos. 37 de 180 degrés.
 En el ensamblaje girar 180° la pos. 37.



29.4



30.



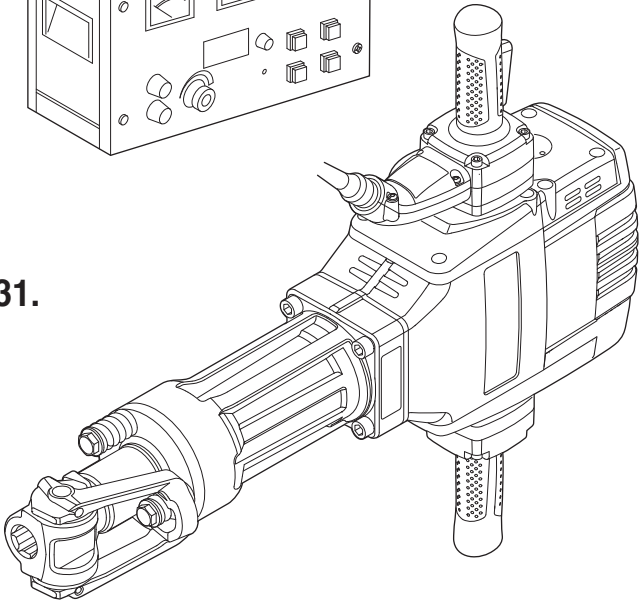
30. Hochspannungsprüfung durchführen.
Beachten:
Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, VDE, CEE, AFNOR und weitere in den einzelnen Ländern gültigen Vorschriften sind einzuhalten.

30. Effectuer un contrôle à haute tension.
Attention:
Respecter les instructions de sécurité selon DIN, VDE, CEE, AFNOR et les autres instructions valables dans les pays respectifs.

30. Carry out power supply check.
Attention:
Safety regulations according to DIN, VDE, CEE, AFNOR and further regulations applicable in individual countries must be observed.

30. Efectuar la prueba de alta tensión.
Atención:
Atenerse a las prescripciones de seguridad según DIN, VDE, CEE, AFNOR y a las prescripciones adicionales específicas que pudieran existir en los respectivos países.

31.

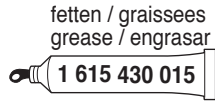


31. Probelauf, Schlagtest, elektrische und mechanische Prüfung durchführen.

31. Marche à titre d'essai, contrôle de frappe et depercage, effectuer un contrôle mécanique et électrique.

31. Perform test run, impact test, electrical and mechanical check-up.

31. Realizar un control funcional, una prueba de taladrado con y sin percusión y los ensayos eléctricos y mecánicos correspondientes.



Gleitflächen einstreichen
Lubricate sliding surfaces
Enduire les parties mouvantés
engrasar las piezas móviles

